

103
BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUE.
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUEBEC H2X 3K6 0987

THE EQUITY

VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

No. 47, 95th Year Shawville, Quebec, Canada, Wednesday, December 20, 1978 20 cents



Eight tiny reindeer?

What would a parade be without Ross Stewart's horses? He hitched eight for the parade at Calumet Island on Sunday.

Andal Photo

Would you believe eight heavy Belgian horses?

Jean-Guy is not leaving politics

Jean-Guy Larivière is not planning to leave politics — the rumour is unfounded. After a meeting of the president and advisory committee of the Liberal Assoc of Pontiac-Temiscomung on the weekend it has been confirmed that Mr Larivière intends to remain in his position with no thought of resigning. Others mentioned as possible resignees, including Dr Victor Goldbloom of Montreal, have also indicated they have no intentions of quitting.

Meanwhile the Liberal Party leader Mr Claude Ryan has completed the organizational stage of his work and is ready to take his place in the National Assembly as soon as a by-election is called for Argenteuil.

Mr Larivière feels that having the Party Leader in Parliament will be most useful to the cause in the fight against the separation of Quebec from the rest of Canada.

Campbell's Bay Santa Parade

Saturday, December 16th, the members of the Laurentian Alliance of Metis & Non-Status Indians of Campbell's Bay, (Local 50), sponsored the Annual Santa Claus Parade.

Various business people entered with the Alliance Floats. The Business Men's Association sponsored the treats for the children. The Recreation Association sponsored the movies which were handled by Rev Maurice R Vannest. Helping Santa Claus with the treats were the three Clowns, the Queen and Bonhomme Carnaval. This was a beautiful day for the parade.

The following businesses of Campbell's Bay donated towards the treats for the children: Arbic's Stores, Bank of Nova Scotia, Black's Variety Shop, Continental Telephone Ltd., Fenton's Petroleum, Gilbert Meilleur Garage, Gourmet Restaurant, Hostess Food Products Ltd., L & W Grocery, Mitchell's M & M, Mousseau Clothing Shop, Pilon Garage Inc., Pontiac Bus Lines, Ringrose Brothers Funeral Homes, Smith and Brothers, Textiles and Ceramiques, Valley Bottling of Canada Ltd.

Litchfield and Campbell's Bay Municipal Corporations also contributed toward the expenses of the Christmas party.

The Laurentian Alliance of Metis and Non-Status Indians of

Campbell's Bay (Local 50) sponsored and organized the Santa Claus Parade and supplied workers for the smooth operation of the party.

The Recreation Association coordinating activities and organized the Christmas Party, along with Rev Maurice R Vannest. Desmond Devlin contributed time and energy in organizing and directing the activities of Santa Claus and Bonhomme Carnaval, who visited St Joseph's Manor, local businesses and the children at the party. Five hundred bags of candy, fruit and chips were bagged by the residents of St Joseph's Manor.

Santa arrived at Calumet Island

Last Sunday afternoon, just shortly before two o'clock Santa arrived with hundreds of beautiful gifts to Grand Calumet.

The third annual Santa Claus Party and Parade was organized by the Cadieux Fish and Game Club of Ile-du-Grand Calumet. The Party and Parade both were very well organized. Hundreds of children were waiting for Santa's arrival, and all received gifts.

All the executive worked extremely hard for the success of the day particularly Joe Lagarde, the Secretary of the Club.

Local merchants and Service Clubs as well as individuals helped to make the Childrens Christmas Party successful.

Bowkett elected president of Pontiac Ministerial Association

At a meeting of the Pontiac County Ministerial Association on Monday, December 11 the following officers were elected for the coming year: the Rev Harry Bowkett, President; The Rev Ed McCaig, Vice-President; the Rev Carl Kappes, Secretary; the Rev Maurice Vannest, Treasurer.

Amongst other business discussed is the provision of taped scriptures for the Home for the Senior Citizens Home in Campbell's Bay. Sunday afternoon services are also to continue weekly at the Home on the Hill, Shawville and also

Drivers' exams in Pontiac in January and in March

Once more we have received a communication about proposed visitations from the Quebec Department of Transport officials who will take time out from their busy schedules to examine prospective drivers in our County.

The plan, as stated in their announcement, is to send their mobile unit no. III to Chapeau on January 23rd and to Fort-Coulonge on January 24th and Campbell's Bay in March. To be sure to arrive at work in Chapeau at 8:30 a.m. on Tuesday, January 23rd, they intend to leave Montreal on the previous day at 8:30, giving them a full 24 hours for the journey. Except for a lunch hour from noon to one each day,

they intend to work from 8:30 to 4:40 and the schedule for examinations in Pontiac is listed as follows:

Chapeau, Tuesday, January 23
Fort-Coulonge Wednesday January 24

Campbell's Bay Tuesday to Thursday, March 13 to March 15. There is no mention of where in each village the examinations will be given but from experience gained during their last visit to Pontiac, it would seem wise for people to find out early and be there before 8:30 a.m. because when they were in Shawville recently they only had time to test those who had registered by that time.



Surprise, surprise!

Surprise, surprise, surprise! Would you believe a train passing through Shawville? Still no passenger cars but the fact that this train did actually pull through last week proves

that the rails are in useful condition. There are still plenty of people around who hope to see a commuter train serving Pontiac once more. EQUITY PHOTO



EQUITY PHOTO

That jolly old man, Santa, and his reindeer added the finishing touches to the Campbell's Bay parade Saturday.



The Santa Claus parade in Campbell's Bay saw float entries from the Metis Assc, Lions Club, Pontiac Transit Mix, Campbell's Bay fire brigade, as well as several clowns, bon

homme du carnaval and horse riders. Pictured here is Campbell's Bay carnival queen. EQUITY PHOTO

Santa visits PCH



Santa made the rounds at both the Pontiac Community Hospital and Home on the Hill in Shawville Saturday. Helping Santa give out treats and gifts to patients and staff was the Lions Club of Shawville. In the kitchen, Santa caught Diane Yach, Ruby Gauthier and Melva Sparling while preparing

Christmas cookies for hospital patients.

EQUITY PHOTO

Dairy Goats in Canada

The main breeds of milk goats in Canada are the Toggenburg, Saanen, Nubian, Alpine and La Mancha. These breeds are well adapted to Canadian climate and conditions with the possible exception of the Nubian, whose long ears are prone to frost bite.

Shawville Milling Co. Ltd.

NOW AVAILABLE

VALLEY BEEF PELLETS

Phone 647-3831

TOOLS

Make "GREAT GIFTS"

For HIM!

SOCKET SETS (1/2" drive)

8mm to 19mm..... 12⁹⁵

1/16 to 1/8..... 11⁹⁵

SOCKET WRENCH SETS

..... starting at 19⁹⁵

OPEN-BOXEND WRENCHES

(14pc.) 3/8" to 1 1/4"..... 35⁰⁰

SCREW DRIVER SETS

7 pieces..... 7⁰⁰

MURRAY'S AUTOMOTIVE

Victoria Ave., Shawville, Tel. 647-2236

Glad Tidings



We take pride in bringing you beautiful gifts! Merry Christmas to all our friends!

Marion and Heather

KAYS' STYLE SHOPPE

Main Street, Shawville

Season's Greetings



May you milk the Christmas season for all the joy and happiness it holds! It's been a pleasure serving you.

Cliff Dale and Staff

PONTIAC DAIRY REG'D

Shawville, Tel. 647-2434

Low Notes

Mrs. Robert Lalonde

Congratulations to Mr and Mrs Roy Peck of Danford Lake who celebrated their wedding anniversary on December 9th.

Congratulations to Mr and Mrs Kirk Valentine of Ottawa and Low who will celebrate their wedding anniversary on December 18th.

Happy birthday to Janie Rooney of Venosta who will celebrate her birthday on December 18th.

On Saturday December 2 a surprise birthday party was held at the home of Mr and Mrs John O'Connor in Ottawa for Nora Montague of Low.

Quebec is revamping its confusing motorcycle licensing and insurance program. The V Plate which had a legal but oft-ignored speed limit of 72 km-h is being dropped. In 1979 government personal injury insurance will cost \$15 for motorcycles displacing 49cc or less, \$35 for 50 cc to 125cc, \$60 for 216 to 400 cc and \$85 for 401 cc or more.

Next year the government will reimburse the Quebec motorcyclist one sixth of his insurance premium for each month he doesn't use his machine within the six months following the insurance renewal. The new ruling presupposes that there are

only six riding months in the year.

NEW
The Most Complete
PHOTO FINISHING SERVICE
in Pontiac

- We develop all Color and Black and White Films
- Full Format Prestige Prints at NO EXTRA COST
- Negatives are sleeved for protection
- FREE Wallets for your prints
- FREE Professional Advice

The FINEST and FASTEST in colour finishing

by
EVA ANDAI
Open everyday for Your convenience
140 Calumet St.,
Shawville
647-5666



May the true meaning of Christmas dawn once again and bring its blessings to the world and its people. We wish you all the best this holiday season.

J.L. HODGINS CO. LTD.

Your authorized Chev-Olds Dealer
Shawville, Phone 647-2234

— PLAYS —

DOUBLE FEATURE at
Dr. S.E. McDowell Elementary School
Shawville, Que.

Featuring an "All-Star Cast" in

"Professor C.C. Sneer and his Cheapie Creepies attack our School" and

"The Remarkable Dream"

Wed. & Thurs., Dec. 20 & 21

7:30 p.m. nightly

Admission: Adults & High School Students \$1.00

Children 50¢

Colognes Perfumes

CHANEL NO. 5, 19 and 21
Yardley and Elizabeth Arden

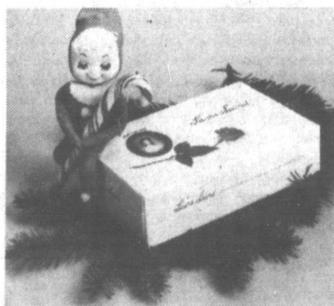
smart santas give
CAMERAS
& accessories!

wonderful to give...
WATCHES
... wonderful to receive!

A useful Christmas Gift.....
ELECTRIC SHAVERS

A SPECIAL GIFT.

For special friends.
Laura Secord Christmas Candies made with sweet dairy cream and fresh country butter.



Christmas Candies from

Laura Secord

Keith Horner's Shop

Shawville, Tel. 647-2419

San Antonio Ranch

Quyon, Que.

Tel. 458-2297

Saturday, Dec. 23rd - Mon & Tues. Dec. 25 and 26

OPEN AT 5:00 p.m. CHRISTMAS DAY

**THE ONLY HOTEL IN THE WORLD
OPEN CHRISTMAS DAY??**

R
O
C
K



R
E
V
I
V
A
L

Wed., Thurs., Fri., Sat. and Sun. - Dec. 27, 28, 29, 30, 31

"The Tim Taylor Band"

Country Recording Artists from Toronto

NEW YEAR'S EVE with the "Tim Taylor Band" tickets available now - advance 2.00 each - at the door 3.00 each.

BOOK YOUR SLEIGH RIDES NOW

THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER
Founded in 1883

Published every Wednesday
at Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec

by David, Rosaleen, Ross and Heather Dickson

Advertising Manager
Brent Horner
647-2204

Pontiac & Gatineau Counties \$7.00 per year
(\$4.00 for 6 months)

Elsewhere in Canada \$8.00 per year
Outside Canada \$12.50 per year

Second class mail registration number 0649
Legal deposit in the Quebec National Library

A CHRISTMAS HOPE FOR CONCERTED EFFORT

Oh well, things could be lots worse. In fact as we look around at the situation in our corner of the world, most of what we see is pretty good.

And whatever we see that isn't all that marvellous, can be changed for the better with a little concerted effort on the parts of those who understand the need for improvement.

Thousands of people, including a fair number from the Pontiac, have seen the Grand Ballet rendition of the Nutcracker Suite at the Art Center this past week. It was a beautiful production, combining the very best talents of hundreds of dancers, musicians, choreographers, costume designers and makers, scenic designers and builders, make-up artists, and dozens of other back stage crew members, along with lighting technicians and special effects people. Most of the people weren't even seen during the performance and many of the dancers were young ballet students who only took small parts; but whether they portrayed snowflake fairies or took the major roles in the famous fairy tale, all were doing their individual best, and the result was phenomenal.

Now what, you may ask, has that to do with the state of things in the world today, especially in this Province and this County. Here's what: there's a lesson to learn. Absolutely tremendous things can result when everyone does his best, even if he is not even noticed.

As for determining what is your own level best, that's for only you to decide, but if you are one of those who just complains, or runs away from the problem, this would be a good time to review the situation in the light of what you might be doing to help.

Once upon a time, 1978 years ago, One Man set an example for us all. To this day nobody has ever achieved His Oneness of Purpose though many have tried. Without any hope of ever coming near His greatness, all Christians nevertheless take heart, especially at this time of year, and try, each in his own small way, to follow His example.

Hopefully, this Christmas Spirit will invade all our hearts and stay with us during the coming year, for here and now more than ever before, we need it.

Beechgrove W.I.

The Beechgrove Women's Institute held their Christmas Pot Luck Supper and meeting at Mrs June Emmerson's. Three visitors joined us. The roll call was an exchange of home made gifts.

Mrs Violet Poole, our president, was in the chair. Mrs Lois Martineau read the minutes in the secretary's absence. Hope you are feeling better Reta.

Christmas baskets of fruit were bought and kindly packed by Mrs Muriel Foster. Plates of home baking were

also wrapped and taken to people in the community.

A letter from the county President concerning ideas for the coming year and fair exhibits was read.

Mrs June Emmerson read an article on helping children cope with school. Mrs Burnice Bennett told of the good turn outs at the drop in centre in Quyon.

Mrs June Emmerson's table looked beautiful and the food was excellent. Mrs Lois Martineau won the tea prize.



Letters from our readers

A statement on language legislation

(from a letter by Dr William F. Shaw, M.N.A.)

Not only is language legislation the biggest problem in Canada, it is the principal cause of the deterioration of the national economic climate, and the principal cause of the social polarization that is destroying the entente cordiale that was strongly developing between Canada's two founding cultures, and setting back language accommodation at least 25 years. It is also the principal cause of the exodus from Quebec and the principal cause for a deterioration of Quebec's image as a rational, responsible environment virtually stopping any new venture capital investment and seriously reducing tourism in Quebec. What's more, as the English-French polarization increases in Quebec, Quebec is becoming increasingly insular and protective as has been demonstrated by the regulations for construction workers and the extremely restrictive "Buy Quebec" policy of the government which is resulting in reciprocating restrictions in other provinces effectively more and more isolating Quebec from the rest of North America.

Progressively, Quebec is sliding into a "selected role" economy, where opportunities in the private sector will become more and more restricted even to francophone Quebecers, and this will lead to a progressive exodus of French Canadian CEGEP and university graduates, who will have to leave Quebec to find jobs in the expertise section of the economy, a phenomenon that has already reached dramatic proportions. As it is, the large majority of the expertise section of the Montreal economy is already gone. It will be all gone by 1985 unless there is a major change in the image of the social and political climate of Quebec before then.

It is wrong to blame the Parti Québécois for the evolution of this tragedy. The movement towards a French Quebec began in 1960. The election of the Parti Québécois was only a symptom of the disease. Without question, the election of the Parti Québécois accelerated the deterioration, but it already had adequate momentum before November 15th, 1976.

Realism must show that even if a referendum were held, and that is highly improbable as even René Lévesque is becoming increasingly aware that the polarization generated by the pre-referendum period could set Quebec's economic recovery back another 25 years even if it didn't precipitate violence, but allowing that it were held, and soundly defeated, what would that do for the recovery of the Quebec economy? Any rational student of Canada's political phenomena knows that Quebec will never separate. The P.Q. are the first to confirm this.

Or even if major changes in the Canadian Constitution gave Quebecers more autonomy than they are already experiencing, how would that reverse the downward slide?

The truth is the only way that the Quebec economy can reverse its direction is by not only accepting a bilingual character, but by doing it in such a way that the change appears permanent and stable. This is the challenge for the Canadian leadership and the Quebec leadership.

Who, for example, will create a demand for the 25 million square feet of commercial and industrial space available in Quebec? Certainly not a shrinking population of Quebecers. Certainly not a shrinking population of Quebecers. Who will reverse the population decreases? Certainly not immigrants looking at a discriminating language policy in Quebec. Who will move expertise industries, such as research and development, pharmaceuticals, insurance, money and banking, aerospace, engineering, electronics and many others into Quebec, when the international language of these industries is English and working in English is a problem in Quebec?

No, Quebec will not separate, but it can be effectively so isolated economically that it will have defacto separated, and that is nearly the situation now. The price of this, however, is a progressively selected role as an economy. The historical role of Montreal as one of a truly mixed economy and one of the leading expertise centers of the world is now changed to a branch office operation in French. Pretending that it is otherwise is dreaming in technicolour.

Quebec has to recognize what has happened. This recognition will not be enhanced by an editorial policy which prefers to downplay the reality. The paranoia about a rupturing Canada must be put in its proper perspective. Hiding the truth about the damage language discrimination, and language legislation has had will only prolong the agony of the sick social and political climate, not only of Quebec, but of all Canada. We can never make Quebec French anymore than we can make Canada English, but we can do something about learning to live with our differences through respect and accommodation. We were making strides in that direction. It's time to get back on that track.



Grist and miscellaneous items

Suggestion for the schools. All the schools. To encourage the quality of writing among students, organize a literary magazine which would publish the best from all schools monthly. For help in developing this exciting idea, try contacting the Pontiac Cultural Committee whose address is Box 112, Chapeau.

Among the Pontiac people who take on plenty of responsibility for their fellowman are André and Jean Pilon. André works in the field of education and Jean is general director of the Sacred Heart Manor at Fort Coulonge. We got the names mixed up in last week's paper. Sorry about that.

Also in last week's paper there was a good article in French about the need for Canadian unity. One of our readers took strong exception to this item, which was a translation of an English article by Fred Metcalfe. This particular reader never objected to the continuous barrage of unity opinions in THE EQUITY as long as it was published in English. But he sure didn't like to see it in French. He also informed us that our French is bad, our spelling and grammar are bad, and we make too many mistakes in French. Considering that our severest critics are well educated people well able to write in French, but who never do, we wonder why they waste their energies picking flaws, instead of adding something useful to their weekly newspaper. All contributions, in either language, are always welcome, as everybody who reads THE EQUITY knows well.

Now being organized but needs you!



Jean Bergeron is finishing a dovetail joint on one of the authentic hewn timber houses being built by the Artisans.

Pontiac Artisans Village

An artisans village is being organized in Pontiac County to become a research center of the arts and crafts of days of yore as well as a school specialized in the training of craftsmen for the restoration of historical sites.

It will be a building site wherein the erecting of hand-hewn timber buildings and round timber buildings are their specialties. This second feature of the complex is of paramount importance in insuring the continuity and financing of the school.

The center will also specialize in the study of the environment. It will become in the near future an important interpretation center. Luskville is rich in game in its natural habitat hence, the creation of artificial habitats is not necessary. Children of neighbouring schools will be particularly welcome to benefit from this study of the environment.

The project, to be known as "Le Village des Compagnons Artisans du Pontiac", recognizes the tremendous advantages for a center of tourism in an area heretofore not exploited. To avoid the unfortunate commercial experiences undergone North of Montreal in the St-Jérôme area in the 1960's, this center will emphasize rather the cultural and economic potentials of the Pontiac.

Les Compagnons Artisans invite all interested parties to become involved in this cooperative effort by the people and for the people. Groups, clubs, individuals and municipal bodies are invited to contact Armand Ducharme, craftsmen, at 455-2362 or write to Mr Ducharme at Luskville.

Watch THE EQUITY for a notice of public meeting of this exciting new group early next year.

Bristol W.I.

The December meeting of the Bristol W.I. was held at the home of Mrs E Russell with nine members present.

The President, Mrs Carmichael, opened the meeting by singing the Ode and repeating the Collect.

Quyon C.W.L.

The Director opened the meeting on December 12. There were 20 members in attendance.

The Treasurer gave a statement of the returns of the Bazaar-Bake sale and read out a list of donations of money, baking and articles for the booths. A sincere "Thank You" from the President and the Convenors for all the support from those who worked and gave so generously and for the tremendous togetherness.

Ragedy Ann and Andy, Sister Mary Varney, Teddy Bear Helen Daley, Christmas Tree from Mrs Alcide Trudeau (ceramics materials donated by Mona MacKechnie and Greta Young), Mrs Fred Hutchison, Cushion- Mrs Roy Greer, Doll- Mrs Fred Steele.

Get well prayers for Mrs Fred Bailey. Thank you from Percy Moyle. A Christmas card with money enclosure was received from Anna Robinson.

By standing motion flowers for December 8 and Christmas will be paid for by the CWL. The Friendly Cupboard will be closed during the Christmas Season until January 10th.

The President welcomed guests Nora Rowan and Sister Alice Meilleur and, on behalf of the League, expressed her appreciation to Father Cain for the inspiring ceremonies

and prayers of the Holy Hour and Dec. 8th celebration. Mrs Daley also thanked those who helped with the programs and thanked the choir. Sister Mary Varney, Social Action Convenor, introduced Sister Alice Meilleur who has worked with the Missions in Africa. Sister Alice showed slides of the district in Africa where she taught school.

Father Cain thanked Sister for sharing this experience with us and giving us an insight into the lives of an other people and country.

Father Cain also thanked the members, absent as well as present, for their goodness to him during the past year, for all the hard work, and again for the success of the bazaar which was helped considerably by donations from outside the League. "God will bless you all - spiritually - but as well in your families, in your work, your joys and sorrows". Father left us with this thought - in your work as women, just consider very briefly, how small God made Himself to show His love.

The meeting was adjourned by Mrs Martin Dowe. Refreshments were served by Mrs Julien Fortin and Mrs Wilfrid Girard. The exchange of Christmas gifts followed with the singing of Christmas carols and music by Father Cain and Eleanor Foran.

The minutes of the previous meeting were read.

The roll call was answered with the exchange of gifts at the close of the meeting.

The treasurer's report was presented.

There was a discussion concerning the articles for the fall fairs. It was moved by Mrs F Russell and Mrs I MacFarlane that we discontinue exhibiting.

Moved by Mrs M Russell and seconded by Mrs F Russell that we donate \$500 to "The Home on the Hill".

The correspondence was read. A very interesting letter was read by Miss B

Armstrong from our student in Kenya that we have sponsored for three years. He has finished his year but must wait until April for his results. We can see a great improvement in his letters. He wished us all a Merry Christmas.

Mrs F Russell read an article "A miracle at Midnight an old Christmas legend."

Pennies for friendship were collected and the meeting was adjourned by Mrs I MacFarlane.

A dainty lunch was served by Mrs E Russell after the singing of Christmas carols played by Mrs MacFarlane.



50th anniversary

Mr and Mrs Allan Smith celebrated their 50th wedding anniversary on September 28th. A dinner was given by their family and held on Saturday, September 30 at the Anglican Church Hall and a reception in the Shawville Community Centre. Mrs Smith was formerly Myrtle Atkinson.

We wish the powers intent on frenchifying the English speaking people of this beautiful County would get their act together on behalf of the French speaking people. Every day we are asked to put something into French, and every request comes from a person who would most certainly be listed as a French speaking person for statistical purposes. Usually we are able to comply with the requests but sometimes we balk. The most annoying are those who send us information in English and ask us to please put it in French on A La Page.

A follow up of the note above would be a simple course in French for French speaking people. Sort of a brush-up to provide them with a little confidence in their own French. Sure, we know the critics would continue to rip us apart for our poor spelling or whatever, but so what? If we weren't human we wouldn't make mistakes, but who among us isn't human? Adult education could cut down the mistakes though. And here's an idea we offer free to Serge Cardin who is responsible for French adult education in the County: How about a correspondence course in written French for people who are really too busy to attend classes? Now that's probably the best idea we've had this week, or maybe even this year!

Which is probably a good place to stop, with just enough more breath to wish all our readers a really nice Christmas and a good New Year.

Fred Kearns is one of the fourteen children of the late T.J. Kearns of Quyon, and his wife the former Inez Whelan of Fort Coulonge. Fred still has a brother, Lornie, and a sister, Mrs Vincent Kilroy, in the Pontiac. We mention Fred Kearns this week because he is the cover-man on the December issue of the magazine "Canadian Business", with a story of how his \$130,000,000 gamble paid off. The gamble is of course the new executive jet, the Challenger, by Canadair of which Fred Kearns is president. It's a success story which, from our perspective, could be entitled "Local Boy Makes Real Real Good".

Lionettes Christmas dinner



The Christmas Cheer dinner was concluded with Christmas carols. Joining in were Lionettes Sandra Murray, Betty Preston, Lorraine Hodgins, Jean Smith, Sylvia Hodgins, Gladys Black, Darlene Hearty, Bonnie Potvin, Marguerite Carmichael, Ann Rogers, Merle Thomson, Karen Smith, Joy Hodgins and Sheila Murray.

EQUITY PHOTO



Santa paid a surprise visit to the Lionettes annual Christmas Cheer dinner Wednesday evening at the Anglican Church Hall. To add to the surprise he brought along gifts for all the guests.

EQUITY PHOTO

Santa at PCH



Mrs Chevalier, patient at the Pontiac Community Hospital, happily greets Santa during his hospital round Saturday.

EQUITY PHOTO

Caldwell Clarion

Mrs. Manson Sharpe

Mr and Mrs Tom Glenn of Chelmsford are spending Christmas with their daughter Lorraine and husband and family as well as other friends in Kamloops.

Christmas greetings to all our friends in Kamloops, Logan Lake, Princeton, Chelmsford, Sudbury, Edmonton, Saskatoon, Ear Falls, Winnipeg, United States, Montreal and Ottawa or wherever you are. We all wish you the Merriest Christmas ever and a very prosperous 1979 from all your friends here.

Mr and Mrs Leo Doherty of Port Colbourne while visiting here this weekend visited at our new senior citizens home and took Mrs Doherty's mother Mrs Gordon Orr home with them for Christmas.

The weather gave us a jolt

this past weekend which our ploughmen found out. Some roads were closed but the ploughmen were working night and day to try to keep those who had to go out mobile. One thing about it we won't have a green Christmas and by the sound of our weather forecast there is more snow coming.

Happy birthday to Mrs Arnott Woods of Chelmsford who celebrated her birthday this Monday. May you have many more. Wish we could have been near to call on you. Mrs Woods worked for quite a few years as a dietician in Pontiac Community Hospital, known then as Berna Doherty and her kind smile and conscientious ways with her work will be remembered by many.

From my family to yours: a wish that your holidays be filled with all the old-fashioned joys of Christmas.

THE SHOE SHOP
Barbara Cruickshank
Main Street, Shawville

May the Peace and Happiness of the Season be yours today and every day through the New Year!

H.I. HOBBS & SONS LTD.
Shawville, Tel. 647-2814

Join the wonderful 'collectors world' of Royal Doulton — the perfect gift that has everlasting beauty and elegance

BULOVA ACCUTRON
Proven electronic precision in today's most spirited styles

BULOVA ACCUTRON QUARTZ

BULOVA CARAVELLE

Look! Here's all the warmth, beauty and style anyone could ask for...

Romance
Diamond & Wedding Rings

to capture forever your dreams of tomorrow

HOLIDAY STORE HOURS:
Open: Wed. to Fri., Dec. 20-22 - 9a.m. to 9p.m.
Saturday, December 23rd - 9a.m. to 5p.m.
Closed Mon. and Tues., December 25 and 26

McCAULEY JEWELLERS
Main St., Shawville, Tel. 647-2818

RING IN YOUR CHRISTMAS WITH Siffari

Let Siffari ring the chimes for you this Christmas with one of these outstanding original rings created and crafted by Siffari — exciting, alive, fresh, individual.

Warnie Richardson at Acadia



Pictured above are three graduates of the Central Junior "A" Hockey League, currently members of Acadia University's Axemen team in Wolfville, N.S., who have played key roles in Acadia's early season success. Left to right are Tom Green, Ottawa, Ont., Keith Holbrook, Smith's Falls, Ont.; and Warnie Richardson of Shawville, P.Q.

To date this year Acadia has compiled a 6 win, 1 loss and 1 tie record, good enough for second spot in the Atlantic Universities Hockey Conference.

Green is a rangy left winger whose size and strength could add to the Axemen's strong checking game.

Holbrook, is a two-way center who currently is tied for 5th spot in A.U.H.C. scoring race with 13 points on 3 goals and 10

assists. Holbrook's hard work both offensively and defensively has made him a welcome addition to this year's team.

Warnie Richardson is one of the hardest working members of the Axemen team. His relentless forechecking has led to numerous Acadia scoring chances and goals while his back-checking has been of great help to the defensive corps. Warnie is among the fastest skaters in the club and although he is small in stature he more than makes up for it with his aggressiveness and tenacity.

Storey and John Campbell picked up the assists on their goals.

On December 15th the All Stars played Bantam Murray's and lost 2-1. Andre Lepine scored for All Stars with Randy Plouffe assisting.

Pee Wee All-Stars

On December 5th the Pee Wee all stars travelled to Renfrew and lost 3-1. The only goal scored for Shawville was by Randy Plouffe with Ben MacIntosh assisting. This goal was scored when Shawville was short handed and was also the only shot on Renfrew's net in the second period.

In this game Renfrew out shot Shawville 33-11.

On December 11th Renfrew came to Shawville for the return game. Shawville lost this game 6-2. The goal scorers for Shawville were Kelly Ryan and Marcel Ricard. Randy Plouffe picked up assists on both goals. Ben MacIntosh and Brent Wickens also each picked up an assist. The goaltender for this game was Todd Smart, the atom all star goalie. Todd took a lot of shots and did the best he could to keep the puck out of the net.

On December 16th Pembroke visited Shawville. The score was 8-1 for Pembroke. Randy Plouffe scoring the only goal for Shawville early in the first period with Marcel Ricard and André Lepine assisting. Shawville was at a disadvantage as Kelly Ryan, one of their strong forwards was held out of this game because of a game misconduct for fighting in the last game played with Pembroke. Jamie Armstrong the regular goalie

O'Brien Theatre
RENFREW 432-2411

SHOW TIMES
Sunday to Thursday - 8:00 p.m.
Friday and Saturday - 7:00 and 9:00 p.m.

WEDNESDAY, THURSDAY, FRIDAY and SATURDAY - DECEMBER 20 - 21 - 22 - 23

Richard Dreyfuss
Big Rx

Richard Dreyfuss
Big Rx

The O'BRIEN THEATRE will be CLOSED for Christmas Holidays Sun. and Mon., Dec. 24th and 25th

STARTING TUESDAY, DECEMBER 26th

Clint Eastwood
EVERY WHICH WAY BUT LOOSE

CINEMA FORT THEATRE
Fort Coulonge

Fermer le semaine de Noel
Closed Christmas Week

Friday to Monday at 7:30 p.m.
December 28-31

"Who is Killing The Great Chefs of Europe"
George Segal

"Dog Savage"
Ron Ely

pour tous for all

BRYSON THEATRE
Bryson, Que.

Friday & Saturday December 22, 23

"Omen Damien No.2"
The first time was only a warning
William Holden Lee Grant

Plus
"End of Game"
"Prove its murder", said the criminal
Jacqueline Bisset

CLOSED SUNDAY DECEMBER 24th

Saturday & Sunday December 30, 31

"Turning Point"
The generations change but the choice remains.
Shirley MacLaine Ann Bancroft

Plus
"Kenny & Co."

Shawville Atom All-Stars

The Atom All-stars had a busy weekend playing host to Gatineau and Petawawa.

In Friday evening's exhibition game, they as yet, undefeated Shawville team, beat the Gatineau team 8-3. This was Gatineau's first loss of the season.

Stephen Meisner led the scoring with four goals, three unassisted and one assisted by Kevin Chevrier. Todd Wrinn scored two, the latter one assisted by Stephen Meisner. Scott Young and Cory Smart completed the scoring, each netting one unassisted goal.

The most exciting league game, to-date, was played against Petawawa on Sunday afternoon. It was not until the 9:30 mark of the first

period that Stephen Meisner, assisted by Kevin Chevrier, opened the scoring.

Although there was good back and forth hockey, Shawville managed to score two unanswered goals in the second period. Scott Young and Kevin Chevrier each picked up a goal and an assist with Kevin Meisner picking up one assist.

Petawawa lessened the gap early in the third period with one goal. Cory Smart came back with an unassisted goal to make the final score 4-1 for Shawville.

In the regular Tuesday night house league game, the Atoms beat W.A. Hodgins, Pee-Wees 8-1.



The first professional world heavyweight boxing champion was John L. Sullivan in 1882.

Shawville & District Recreation Association Winter Carnival DRAW

1979 Chevrolet Fleetside 1/2-ton truck

Long box, 6 cylinder, automatic, with radio, step bumper and side rails. Can be seen at J.L. Hodgins Co. in Shawville.

Value \$6,517.20 (No Cash substitute)

Tax and registration, but not provincial insurance, paid by S.D.R.A.

Draw to be held February 25, 1979 after the Turkey Dinner in the Community Center, Shawville, Que. at 8:00 p.m.

1,000 tickets only - Price \$10.00 each

R.L.C.Q. Lic. 20765

RUPP SNOWMOBILES

SALES • SERVICE • PARTS

Phone orders accepted

All parts shipped C.O.D.

McNeeley's Outdoor Power Equipment
Carp, Ont. Tel. 1-613-839-5777

TEEN DISCO DANCE

Quyong Beach Barn

Fri. Dec. 22, 1978 8 p.m. to 12 p.m.

Admission \$1.50

MUSIC BY DISCO FLASH

DANCE DISCO JEUNES GENS

Quyong, Centre, "Beach Barn"

Ven. le 22 Dec. 8 heures

Sponsored by Laurentian Alliance Local 54.

The Grand Calumet OPTIMIST CLUB presents a HOCKEY MATCH between

The "Canadians" of Yester Years

Featuring: Red Storey, Maurice Richard, Henry Richard, Ken Mosdell, Dollard, St. Laurent, Phil Goyette, Claude Provost, Andre Pronovost, J. Guy Gendron, Jean Gauthier, Junior Langlois, J. Guy Talbot, Robert Rousseau and other ex-N.H.L. Players.

and a

Pontiac "All Star" Team

coached by Brian Murray featuring some of the best hockey players in the Pontiac.

in the Shawville Community Center

Saturday, January 20th, 1979 at 7:00 p.m.

Buy your tickets now where advertised
Quantity is limited

(Tickets would make a great Christmas Gift)

ANNOUNCEMENT

DIRECT DISTRIBUTING OTTAWA

A DIVISION OF BAYSHORE Marine

SNOWMOBILE REPAIR PARTS & ACCESSORIES FOR ALL MAKES OF MACHINES

The president of Bayshore Marine is pleased to announce the recent purchase of Direct Distributing Ottawa.

Direct Distributing specializes in the supply of snowmobile replacement parts and accessories for all makes of machines and has a manufacturer — direct to consumer sales policy. This buying and selling policy guarantees our customers

SAVINGS OF UP TO 30% AND MORE on their snowmobile parts and accessory requirements.

MAJOR LINES CARRIED INCLUDE THE FOLLOWING ITEMS FOR ALL MAKES:

- TRACKS
- WINDSHIELDS
- DRIVE BELTS
- LIGHTS
- IGNITION PARTS
- SLIDES
- FULL LINE OF ACCESSORIES
- FACE SHIELDS & GOGGLES
- STARTER PARTS
- CARBURETOR PARTS
- SUSPENSION PARTS
- POWERBLOC CLUTCHES
- PISTONS
- GASKET SETS
- RUNNERS • SKIS

... AND THE SELECTION GOES ON AND ON

Almost everything you'll need to keep your snowmobile running — and at prices that are guaranteed to be the lowest in the industry!!

Come in now and pick up the items you need for your machine and at the same time you can browse through the largest selection of Mercury motors and marine products in Eastern Ontario. We have more than 500 boats, Mercury motors, cruisers and canoes to choose from.

MERCURY OUTBOARDS LAY-A-WAY DEAL NOW IN EFFECT **merCruiser**

DIRECT DISTRIBUTING OTTAWA IS NOW IN FULL OPERATION AT

BAYSHORE Marine LTD.
The nicest thing to happen to

CARLING & KIRKWOOD at the QUEENSWAY

OPEN THURS. AND FRI-DAY TILL 9 P.M. SATUR-DAYS ALL DAY TILL 5 P.M.

CHARGEX MASTERCHARGE VISA

MAIL AND PHONE ORDERS ACCEPTED

(613) 729-5133

(613) 729-6161

Glad Tidings



Friendly Holiday Greetings!
May this Christmas gladden the hearts of all with the true meaning of the season.

W.E. SCHWARTZ and STAFF



Merry Christmas



From our house to yours, a wish that mirth and kindness are built into your holiday. Season's Greetings!



H&S Home Supplies (Shawville) LTD.
Tel. 647-2277

CLOSED FOR STOCK TAKING
JANUARY 2nd and 3rd, 1979

Gerry Armstrong ties uncle's record



Gerry Armstrong who is goalie for the Osgoode Braves

Intermediate B hockey team has helped his team win eleven straight games tying a previous record with his uncle Ronnie Thomas of Bristol, Quebec who played goal for the Shawville Seniors around twenty years ago.

Gerry is out to beat this record tonight when they play in Russell. George Pirie grandson of Edwin Pirie of Shawville and Mike Hodgins, son of Mr and Mrs Clarence Hodgins, formerly of Shawville also play for the Braves. This team has won 13 out of 15 games so far.

Shawville town league

After losing seven straight games, Finnigan's finally got on a winning note by defeating Pontiac Electric in back to back games. The other series of games last week were split by Murray's and Riverview, both winning one apiece.

The Finnigan team were having trouble winning games up to this week, got scoring performances and exceptional goaltending to remain in third place. Wayne Campeau gathered three goals and 3 assists in Finnigans win Friday night. Along with Campeau's 3 goals, Rodney Trudeau scored two, Jack Know and Robert Dale one apiece, winning 7-1.

The hard pressed Pontiac Electric team could only get one goal past Andy MacIntyre who was replacing Finnigans regular goaltender, the goal being scored by Jim Biemers.

In Friday's second game saw the much improved play of River View Inn team grab a win over Murray 7-6. After completely dominating Tuesday's game and winning 9-3, Murray's were hard pressed and unable to keep River View from taking the two points. Good passing,

great stops by goalers and individual efforts, which is typical of this year league play was evident in both Friday's games.

Though rough by some standards, the games are kept in control by referee Bill Murray.

Garry Harris scored the winning goal at 17:53 mark of the third period. Bob Hobbs scored 3, Don Knox with 2, and Mel Bean with 1, helped Riverview cause. Murrays scorers were Marc Boudreau 3, Randy Burman 2 and Bryan Murray netted one.

Standings as of December 15 - Murray's 24, Riverview Inn 23, Finnigan's 16, Pontiac Electric 13.

Scoring leaders- R Burman 50, B Murray 47, Brian Holt 43, Mart Trudeau 39, R Hodgins 38, Shane Presley 38, R Trudeau 36, M Boudreau 34, W Campeau 34, G Harris 32.

Snow "highways"



There are an estimated 180,000 miles of snowmobile trails in North America, and with their proper grooming, marking and safety conditions the term "highway" is no exaggeration.

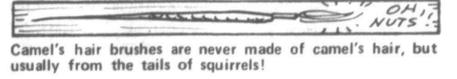
Studies have shown that as trails increased in number, the safety factor of North America's third fastest growing sport has increased dramatically. Over 100,000 miles of trails have been developed through the volunteer labour of snowmobile clubs, with 80,000 miles of signed and maintained public trails developed under the auspices of provincial and state

governments often working in cooperation with snowmobile clubs and associations.

In Canada, Quebec leads with over 38,000 miles of trails; other provinces are rapidly attaining excellent trail systems as government assistance to clubs and associations grows.

Trails developed with snowmobiler funds from registration fees and fuel taxes also directly benefit other outdoor recreationists. During the non-winter months many of these trails are used for hiking, horseback riding, bicycling and other trail-based activities.

The ideal public snowmobile trail systems are designed to meet multiple criteria: Safety, well maintained, marked and hazard free; environmentally correct to avoid sensitive areas; and, integrated to provide "loop" systems.



Camel's hair brushes are never made of camel's hair, but usually from the tails of squirrels!

Avoid heart attacks while shovelling

It's snow shovelling time in Canada and with it comes a rash of heart attacks for people of all ages.

St John Ambulance, Canada's first aid authority, has these tips on how to possibly avoid an attack and, if someone does have one, how to give proper, and perhaps life-saving first aid.

Snow shovelling can be dangerous if your heart is not used to working that hard. Some simple suggestions to make your job easier:

Wear a light-weight ski jacket instead of a heavy coat. Don't over exert yourself, stop for a short breather every few minutes.

Use a small shovel so you are not tempted to lift too much snow at one time.

Don't overload your shovel. If you can, try to spread your shovelling over a period of time, instead of trying to complete the job all at once.

The symptoms of heart attack are pain, profuse sweating, shortness of breath, shock or unconsciousness and giddiness. If a person appears to be having a heart attack, have someone call for immediate medical aid while you take care of him. It is recommended never to move a suspected heart attack victim unless necessary. However, if the person is conscious and you have assistance, you can carry him to a shelter.

Make him as comfortable as possible, preferably in a semi-reclining position or supported in a sitting position if this is more comfortable. Loosen tight clothing around the neck and waist. Keep him warm and reassure him, since the fear of the unknown can cause anxiety and more damage.

If he is unconscious or having trouble breathing, give him artificial respiration immediately. To give mouth-to-mouth artificial respiration you must make sure that his airway is opened. In order to open it, lift the neck and press on the person's forehead so that the head is tilted backwards and the chin is pointed almost vertically upwards. Pinch the nostrils and at the same time keep pressure on the forehead with one hand to keep the airway open. Take a breath, open your mouth wide and place it over the person's mouth, making a seal. Quickly blow a

Bantam All-Stars

The Shawville Bantam Hockey All-stars split a pair of games last weekend in O.D.H.A. play.

On Saturday, Shawville travelled to Beachburg where they defeated the Muskrats 4-0. Captain Martin Ladouceur lead the way with 3 goals and Paul Bourgeau added the other.

A solid defensive game was turned in by Dave Twolan, Paul Mousseau, Tiger Tanner and Jacques Piché on the blue line while goalies Dave Murray and Steve Gray turned aside several good scoring chances to earn the shutout.

Sunday saw the Bantams travel to Petawawa where they dropped a 5-1 decision to the host team. Martin Ladouceur scored the lone Shawville goal assisted by Paul Mousseau and Steve Gray.

full breath into the person's lungs and watch for the chest to rise. If it doesn't, air is not getting through.

Something may be blocking the airway or else you haven't tilted the head back enough.

After each inflation of the person's lungs, raise your mouth away from the face to allow air to escape and repeat this every five seconds, watching for the chest to fall each time.



A cheerful Merry Christmas and a jolly good New Year!

MURRAY'S

SPORTSMANS SHOP and LEISURE WEAR

AUTOMOTIVE SUPPLY

Victoria Avenue, Shawville

Best Wishes



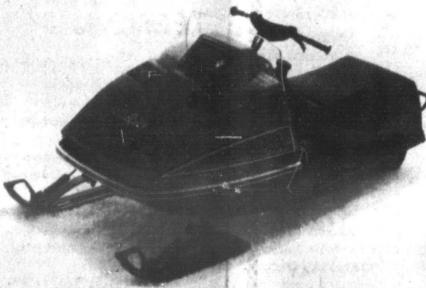
Best wishes to all Santas! Whenever you need something more comfortable than the sled you're now driving, come visit us!

SHEPPARD MOTORS LTD.

Your authorized Ford-Mercury Dealer
Shawville, Tel. 647-2721

Get into the real thing
MOTO-SKI 1979

Christmas Special \$1495



Mirage 300, twin cylinder
Full line of MOTOSKI
snowmobiles and clothing

No sales tax on clothing

Earl Lepine Garage Ltd.

Chapeau

689-2972, 689-2177



Lithography was invented by Alois Semefelder around the turn of the 19th century.

Season's Greetings

Here's to an old-fashioned holiday, sharing good times and good cheer, with lots of friends and loved ones. We wish to thank everyone for their patronage in 1978 and extend Best Wishes for a healthy successful 1979.

Don McCredie and Staff

RIVER VIEW INN

Norway Bay - Tel. 647-3340

December 22, 23 and 29 -

"BRECKENRIDGE"

Closed Christmas Eve and Christmas Day

December 30 and 31 -

"ROCK REVIVAL"

Limited number of New Year's Eve tickets available at the Inn. Advance sales only, no tickets will be sold at the door.



Colourful Toques for Winter Fun!

Tuck one in a Christmas stocking! Men, women and children will like to top their winter outfits with these jaunty, "Radio Shack" toques! White - with red, orange and yellow stripes. 100% acrylic. 68-8700.

2.99 each



69.95

Men's 7-Function Digital Alarm Watch

The perfect gift for the man who travels! LCD quartz watch shows month, date, day, hour, minutes, seconds & has beeper alarm. Alarm will beep for 1 minute and stop automatically, or you can stop it by pushing a button. Easy to read in sunlight and has back light button for night reading. Module has 3-year warranty, 90-day warranty on case & bracelet, and 1 year warranty on battery life. 63-8500

Radio Shack

can't wait for Christmas



SAVE \$10

Give your youngster a gift of music

64.95

Reg. 74.95

Attractive carrying case for your child. Attractive included portable book player and 3 tapes. With 2-speed manual record player and wide-range 8" speakers that deliver up to 12" tone! Just over a super Christmas gift. 12-1152

Radio Shack

A DIVISION OF TANDY ELECTRONICS LIMITED

AUTHORIZED SALES CENTRE

POWELL'S

AUTO SERVICE CO. LTD

Shawville, Que. Tel. 647-2261

A LA PAGE

Réponse à la demande de Fort-Coulonge

Après une demande d'aide technique sur les possibilités de fusion entre les cantons-unis de Mansfield et Pontefract et le village de Fort-Coulonge, M. Luc Dumont a répondu comme suit:

"Aussitôt que nous aurons reçu une demande semblable de la part de la municipalité de Mansfield et Pontefract, un fonctionnaire de notre service s'empresse de faire une première évaluation des implications financières et administratives de votre projet et vous convoquera à une rencontre conjointe pour vous y faire connaître les résultats de ce rapport préliminaire."

Maintenant c'est à la municipalité de Mansfield et Pontefract à faire le nécessaire.

L'évaluation prévu n'impliquera personne mais sera seulement une préliminaire pour une éventualité.

Subvention de \$15,000 pour Rapides des Joachims

La municipalité de Rapide des Joachims, comté de Pontiac-Témiscamingue, bénéficiera d'une subvention de \$15,000.00 pour l'achat d'une pompe portative et la construction d'une remise simple.

Cette contribution a été accordée par le Ministère des Affaires municipales dans le cadre du programme PAISI (programme d'aide à l'implantation de services d'incendie).

Subvention pour l'Age d'Or de Quyon

Le Club d'Age d'Or de Quyon recevra une subvention pour un montant de \$1,736 afin de poursuivre leurs soirées et activités sociales. Le Club, lors de ces rencontres, pourra pratiquer certaines activités telles que l'artisanat, danses carrées, jeux de cartes et souper amical. Le groupe se rencontrera à la salle de l'Institut des Femmes et ceci sans

qu'il n'ait à déboursé un montant pour louer la salle.

Approximativement 100 personnes seront impliquées dans ce projet, le projet fut soumis sous la programme nouveau horizons du gouvernement fédéral. Le responsable est M. Fred R Hutchison.

Petites annonces

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
NO: 555-02-000002-771
Cour Provinciale

Pontiac Transit Mix Ltd, demande -vs- Joseph Peter Leveris, défendeur. Le 11^{me} jour de Janvier 1979, à 14:00 heures de l'après-midi, au Campbell's Bay en la cité et district de Pontiac, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en: 1 veh. auto marque Chevrolet 1975 couleur bleu, 20 Beef Cattle, 1 téléviseur couleur Sanyo, 2 Ski Doo marque Moto Ski, le tout devant être vendu suivant la loi. Daté à Hull, ce 14 Décembre, 1978.

Emile Sabourin Huissier
OD20

Fieri Facias de Terris
Canada- Province de Québec
Cour provinciale - District de Pontiac
No: 500-02-005013-771
LA BANQUE DE NOUVELLE ECOSSE, un corps politique et corporatif dûment constitué selon la loi et ayant sa principale place d'affaires pour la Province de Québec à 437 rue Ouest St. Jacques et ayant une succursale à Fort Coulonge, district de Pontiac; demanderesse -vs- Gary Smith, résidant et domicilié à Waltham, Québec; défendeur.

"Firstly lots numbers Fifty-one and Fifty-two (51 & 52) of the second Range (2nd), Lots FIFTY-FOUR TWO, FIFTY-FIVE ONE and FIFTY-FIVE TWO, (54-2, 55-1 and 55-2) all in the second Range 2nd), according to the Official Plan and Book of Reference for the Township of Mansfield, all such parts thereof owned by the Transferor according to titles duly registered;

Secondly;- Those certain parcels of land being lots ONE, TWO, THREE and FOUR (1, 2, 3, and 4) of the first Range (1st), according to the Official plan and Book of Reference for the township of Waltham or such parts thereof of which the Transferor is owner by valid titles duly registered together with buildings thereupon erected and all members and appurtenances thereto belonging;"

Cette propriété appartenant à Gary Smith.

Le montant minimum que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication est fixé à \$1,837.50, le tout conformément à l'A 670 E) C.P.C. et devra être payé soit en argent comptant, soit par chèque visé.

Pour être vendu au bureau d'enregistrement du comté de Pontiac, palais de justice de Campbell's Bay, province de Québec, le VINGT-QUATRIEME

jour de JANVIER 1979, à DIX heures de l'avant-midi.

Le shérif adjoint,
André Lacasse

Bureau du shérif,
Cour supérieure,
Campbell's Bay, le 15 novembre 1978.

OD20

Ministère de la Justice
Commission de contrôle des permis
d'alcool du Québec

AVIS NO:78/12/12 PONTIAC TEMISCAMINGUE

La (les) personne(s) ci-après mentionnée(s) a (ont) demandé le(s) permis suivant(s):

Nom	Adresse	Catégorie
BEAUVAIS, Jean Marie (Suite à une vente)	Route 148 Ouest (Luskville) (Eardley) Pontiac	1 Restaurant

AFIN D'ÊTRE VALIDE, TOUTE OBJECTION À CETTE (CES) DEMANDE(S) DOIT ÊTRE FAITE PAR ÉCRIT, DUMENT MOTIVÉE ET ASSERMENTÉE DANS LES 15 JOURS DU PRÉSENT AVIS AU:

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL
1, rue Notre-Dame est, bureau 9.2000, Montréal, Québec H2Y 1B6

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
NO: 555-05-000050-78
COUR SUPERIEURE

GUY BRISEBOIS, demande -vs- Frank Lusk, défendeur. Le 11^{me} jour de Janvier 1978, à 14:00 heures de l'après-midi, au Chapeau en la cité et district de Pontiac, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en: Machines d'amusement commercial. Le tout devant être vendu suivant la loi. Daté à Hull, ce 8 Décembre, 1978.

Emile Sabourin Huissier
OD20

CANADA
COUR SUPERIEURE
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE PONTIAC
NO: 555-05-000049-78

EVELYN KILBRIDE RAYMOND, Demanderesse, -vs- Charles Raymond, Défendeur. Il est ordonné au défendeur Charles Raymond de comparaître dans un délai de vingt jours.

Une copie du bref et déclaration a été laissée au greffe de cette Cour à son intention.

Campbell's Bay, P.Q. le 21 septembre 1978.

Ella Romain
Protonotaire-Adjoint
de la Cour Supérieure
District de Pontiac.
20D20

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
NO: 555-02-000035-78
COUR PROVINCIALE

OUTBOARD MARINE CORPORATION of Canada Ltd., demande -vs- Nelson Lacroix, défendeur. Le 11^{me} jour de Janvier 1979, à 15:30 heures de l'après-midi, au Fort Coulonge en la cité et district de Pontiac, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en: 1 chaloupe aluminium 12 pieds, 1 Canoe aluminium, 1 freezer blanc Vicking, et meubles meublants. Le tout devant être vendu suivant la loi. Daté à Hull, ce 14 Décembre 1978.

Emile Sabourin Huissier
OD20

Joyeux Noël



Veuillez accepter nos vœux les plus sincères à l'occasion de la Noël.

Ca nous plaît de vous saluer et de dire merci pour votre patronage.

Pontiac Bus Lines Ltée

J.A. McGahern et Fils

Desservant des comtés de Pontiac et Renfrew, Pembroke et Petawawa.

Communication-Québec

Pour un service de première ligne...

ZÉNITH 2-6770

Communication Québec vous renseigne sur les services du Gouvernement du Québec

Imprimerie Pontiac Ltée
Shawville et Fort Coulonge

CIMF FM 94.9
présente

PASCAL ROLLIN
"pour les amants"

de 9 h à minuit (tous les soirs)

Cimf fm 94.9

Un cadeau bien apprécié....

Un livre
La Librairie Pontiac
rue Baume à Fort Coulonge

Cantons-Unis de Mansfield et Pontefract

A la session régulière du Conseil de la Corporation Municipale des Cantons-Unis de Mansfield & Pontefract tenue le 6 décembre 1978 et à laquelle est présent son honneur le Maire M. Robert Ladouceur et les conseillers suivants. Messieurs Yvon Soucie, Roméo Boucher, Roy Hérald, Henri Sauriol, Tancred St-Jean et Daniel Ryan. Tous formant quorum sous la présidence du Maire. M. Don Marion, Secrétaire-trésorier est aussi présent.

Proposé par M. Daniel Ryan, secondé par M. Henri Sauriol que le procès-verbal des sessions du 1 et du 15 novembre 1978 soit accepté tel que rédigé.

Le conseiller M. Roy Hérald est contre le fait que la résolution du 15 Novembre 1978 concernant le projet 5969 GH7 Canada au Travail autorise le Maire et le Secrétaire-trésorier comme responsable de ce projet.

Proposé par M. Daniel Ryan secondé par M. Roméo Boucher, que les facturas soient payées.

Proposé par M. Daniel Ryan secondé par M. Henri Sauriol que cette Corporation Municipale achète de M. Guillaume Ladouceur le terrain du chemin existant sur le lot 7, rang 1, Mansfield pour la somme de \$1.00.

Il est convenu que cette Corporation doit faire les recherches nécessaires pour déterminer que M. Ladouceur est propriétaire de ce terrain.

Que Messieurs Robert Ladouceur et Don Marion respectivement Maire et Secrétaire-trésorier soient et sont par la présente autorisés à signer les documents nécessaires à cette transaction.

Le conseiller M. Yvon Soucie se prononce contre cette résolution.

Proposé par M. Daniel Ryan secondé par M. Tancred St-Jean que cette Corporation s'informe auprès du Ministère des transports et du Ministère de l'environnement sur les conséquences prévisibles au



cas ou cette Corporation achèterait le chemin conduisant sur l'île de M. Mervin Pearson.

Proposé par M. Yvon Soucie secondé par M. Roméo Boucher, que cette Corporation contribue \$50.00 à l'équipe du livre de l'année 1978-1979 à la Polyvalente Sieur du Coulonge.

Proposé par M. Daniel Ryan secondé par M. Yvon Soucie que cette Corporation Municipale supporte le projet de développement de sites d'observation auprès des chutes Coulonge, mais que ce conseil avise la Compagnie Pembroke Electric Light que nous n'acceptons aucune responsabilité pour des accidents au dommage qui pourrait subvenir sur les lieux.

Que cette Corporation avise la Pembroke Electric Light que le Pontefract Golf Club pourrait être responsable d'accidents sur ces sites mais que notre Corporation Municipale n'assume responsabilité.

Proposé par M. Henri Sauriol secondé par M. Tancred St-Jean que le conseiller M. Daniel Ryan soit nommé Maire adjoint de cette Corporation Municipale.

Proposé par M. Daniel Ryan secondé par M. Henri Sauriol que les personnes suivantes soient embauchés par cette Corporation Municipale pour travailler sur le projet Canada au Travail No. 5969 GH7. Messieurs Laurier Hérald, René Morrissette, Jackie Ladouceur, Yvon Danis et Maurice Fortin.

Proposé par M. Yvon Soucie secondé par M. Henri Sauriol que cette Corporation Municipale emprunte de la Banque Nouvelle-Ecosse de

Fort Coulonge au cours du mois de janvier 1979, la somme de \$10,000.00 qui servira aux dépenses administratives durant les premiers mois de l'année 1979.

Que cette emprunt soit pour une période de six mois et que Messieurs Robert Ladouceur et Donald Marion respectivement Maire et Secrétaire-trésorier signe les documents nécessaires à cette fin.

Proposé par M. Daniel Ryan secondé par M. Roméo Boucher, que cette Corporation Municipale emprunte de la Banque Nouvelle Ecosse de Fort Coulonge la somme de \$10,000.00 qui servira à la rémunération des employés du projet Canada au Travail No. 5969 GH7 jusqu'à ce que cette Corporation reçoivent les montants que doit lui verser le Gouvernement du Canada Ministère de l'emploi et de l'immigration pour le financement de ce projet.

Proposé par M. Daniel Ryan secondé par M. Henri Sauriol que cette Corporation Municipale paye la firme Bélair et Masseau Inc la première tranche du paiement pour l'enlèvement de la neige durant la saison 1978-79 tel que stipulé dans leur contrat.

Proposé par M. Daniel Ryan secondé par M. Tancred St-Jean que le Secrétaire-trésorier soit autorisé à payer la rémunération pour l'année 1978 au Maire et aux Conseillers tel que stipulé dans le règlement No 100 et le projet de loi No. 5.

Proposé par M. Henri Sauriol secondé par M. Yvon Soucie que cette Corporation Municipale accorde un droit de circulation aux moto-neige sur les rues LeGuerrier est et Poirier dans St-Camille et la

Les organisateurs de la fête pour les enfants de l'île du Grand Calumet, de gauche à droite, Jacques Bériault, président de la Fédération de Faune du Québec, Joseph Lagarde, Georges Gauthier, Rejean Meilleur et le Père Noël, M. Steve Newberry.

Andai Photo

rue William dans Davidson.

La vitesse maximum sur ces rues sera de 5 milles à l'heure et le Club Moto neige Pinquins doit signer avec cette Corporation Municipale une formule de session d'un droit de passage.

Proposé par M. Yvon Soucie secondé par M. Roméo Boucher que Messieurs Robert Ladouceur et Don Marion respectivement Maire et Secrétaire-trésorier soient et ils sont par la présente autorisé à signer les documents nécessaires pour l'emprunt temporaire de \$52,500.00 pour refinancement du solde Capital non amorti et renouvelable pour une période de 30 ans lors de l'échéance du 1er décembre 1978 fait en vertu du règlement No. 92.

Le Conseiller M. Roy Hérald fait part des demandes de l'Association de Hockey Mineur de Fort Coulonge.

Cette Association demande à la Corporation Municipale de Mansfield & Pontefract de payer 50% des heures de glace utilisées par eux à l'aréna de Fort Coulonge.

L'Association prévoit l'utilisation maximum de \$8,496. d'heures de glace dont la part de Mansfield sera de \$4,248.

Proposé par M. Roy Hérald que cette Corporation Municipale paye 50% du coût des heures de glace utilisées par l'association de hockey mineur de Fort Coulonge et ce sur présentation des factures chaque mois. N'ayant aucun secondé pour cette

résolution, elle ne peut faire partie du débat.

Proposé par M. Daniel Ryan secondé par M. Yvon Soucie que cette Corporation Municipale paye \$2,500.00 à l'association du hockey mineur de Fort Coulonge soit \$500. par mois pour une période de 5 mois à partir de novembre 1978.

Cette Contribution doit servir à payer une partie du loyer des heures de glace utilisées par l'association du hockey mineur de Fort Coulonge.

Le conseiller M. Roy Hérald est contre cette proposition, les cinq autres conseillers présents sont en faveur.

Proposé par M. Roméo Boucher, secondé par M. Henri Sauriol que cette Corporation Municipale paye le sel utilisé sur les chemins de cette Municipalité par la firme Bélair & Masseau durant la période de déneigement 1978-1979.

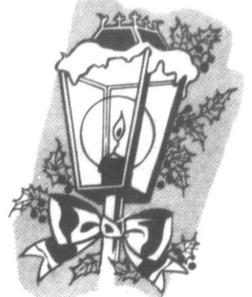
Proposé par M. Daniel Ryan secondé par M. Henri Sauriol que cette session soit ajournée à Mercredi le 13 décembre 1978 à l'heure ordinaire des sessions.

We wish all the citizens of Pontiac the very best for the Holiday Season.

Nous exprimons le désir que cette nouvelle année vous apporte tous paix, bonheur et prospérité.

Joyeux Noel - Happy New Year

Tom and Lee Lefebvre



Joyeux Noel et bonne et heureuse année Merry Christmas and a Happy New Year



Deputé de /of Pontiac-Temiscamingue et /and Mme Jean-Guy Larivière

Hotel Albert
île du Grand Calumet
Veillee du jour de l'an
New Years Eve Party
Music by "The Sound Waves"
Hot and Cold Buffet Chaud et froid
\$8.00 per couple

Le Club Optimiste Grande Calumet
presente un match de Hockey entre
Les Anciens "Canadiens"
Mettant en vedettes: Red Storey, Maurice Richard, Henri, Richard, Ken Masdell, Dollard St. Laurent, Phil Goyette, Claude Provost, André Pronovost, J. Guy Gendron, Jean Gauthier, Junior Langlois, J. Guy Talbot, Robert Tousseau et plusieurs autres ex-joueurs de la ligne nationale.
et une
Equipe "d'étoiles" du Pontiac
sous la direction de Brian Murray, mettant en vedette quelques uns des meilleurs joueurs du Pontiac.
à l'arena de Shawville
Samedi le 20 janvier, 1979
à 19:00 heures
Achetez vos billets des aujourd'hui en avance - la quantité est limitée
(Un Cadeau de Noel qui serait bien apprécié)

OFFICE and SCHOOL EQUIPMENT and SUPPLIES
WE SPECIALIZE IN OFFICE MACHINES
Sales - Service
Rentals - Repairs
AUTHORIZED DEALER FOR OLYMPIA BUSINESS MACHINES
Pontiac Printshop Ltd.
Centre St., Shawville
647-2204

Discover a new taste in beer!
Labatt's new Cervoise is a smooth, clean, well-balanced beer. It's got all the flavour you want, without being heavy or filling. Try new Cervoise - today's taste in beer!

Constable Royal Soucy



Royal Soucy, son of Mr and Mrs Gilles Soucy of Shawville, has graduated from the Saskatchewan Police College on December 15th, at the University of Regina. Royal is an alumnus of the Pontiac High School and of Renfrew Collegiate. He is now a constable with the Moose Jaw City Police. Mr and Mrs Soucy and Claire attended the graduation ceremony in Regina.

Obituary

Richard Walsh

Richard Walsh of Shawville, Quebec, passed away suddenly on Friday, December 8, 1978 at Ottawa Civic Hospital in his 66th year.

Richard spent all his life working as a miner. He was the beloved husband of Muriel Walls. Dear father of Jerry, Bristol, Quebec, and grandfather of Brian, Shawn, Debbie, Jamie, Christine, and Marty.

He was the son of the late Peter Walsh and Mary Davis. Dear brother of Irene of Quyon, Quebec, Mary of Ottawa, Ontario, Edith, Mrs Eddy Hurley of Windsor, Ontario.

He was predeceased by sister Willette and brothers Martin, Tom and Gerald.

Funeral Mass officiated by Father Costello and Father Latour was held at St Edwards Church, Bristol, Quebec. Interment was in North Onslow Cemetery.

Pallbearers were his nephews, Edward Kelly, Russel Bennett, Earl Bennett, Tommy Walsh, Billy Hobbs and Bobby Sunstrum.

Kiddie Gifts

Trying to be Santa on a budget? A good way to economize is to scour your local five and dime store for children's gifts. Kids love the inexpensive toys these stores offer, and so will your pocketbook!

The last photo



This photo was taken at 4 p.m. August 4th by the manager of the Capital Hill Farms in New Jersey, Mr Fred Donaldson. It was to be used for a story about the farm in a Montreal paper. It depicts the late Freddie Dale, farrier for the establishment. The very next frame on the film was taken at 4:30 a.m. August 5th, of the stables in flames. Both Freddie and a stable boy, Steve Martin, of New Jersey, lost their lives in the fire. Needless to say the picture was abandoned, but Mr Hervé Filiat, Freddie's boss, sent this photo along to Mr and Mrs Lloyd Dale who asked us to publish it. With the photo came a letter stating that the two boys died in their sleep of smoke inhalation, no great consolation but enough to dispel some of the anguish of Freddie's friends here.



Santa Claus, the jolly old elf with red cheeks and a white beard, is the American derivation of old St Nicholas, a wealthy bishop of Myra in Asia Minor.

St. Nicholas was known for his great generosity in distributing gifts and money to the poor, especially children. He preferred to disguise himself and deliver his gifts after dark so that no one would know who had left them.

In sea-faring countries, St Nicholas, also the patron saint of sailors, is especially revered. In Holland, Nicholas is called

Sinter Klaas. Dressed as a bishop, with miter and crozier, he rides a white horse. On the eve of December 6th, children leave wooden shoes outside their doors and fill them with hay to feed Sinter Klaas' horse. Sinter comes during the night and replaces the hay with cookies and candies.

The Dutch brought their holiday traditions with them to America. Gradually Sinter Klaas became known to other nationalities in the new country and visited an increasing number of children each Christmas.

It wasn't until 1882, when Dr Clement C. Moore wrote a Christmas poem to entertain his children, that our present-day Santa Claus was born. In "A Visit from Saint Nicholas" Moore pictured him, not as a bishop in formal robes, but as a plump, cheerful fellow carrying a sack full of toys. Instead of riding a horse, he flew in a sleigh drawn by reindeer and jauntily came and went through the chimney of the house.

FLEA MARKET

NOW OPEN AT
GREER'S STORE

in Shawville

NEW and USED
CLOTHING & FURNITURE

Good Prices!

Merry Christmas
Cheery best wishes for a warm and happy holiday.

HOBBS
FURNITURE & APPLIANCE STORE
Shawville, Tel. 647-3836

Noel

May the inspiration of this Holy Season bring a new understanding of peace to the hearts of all good men this Christmastime!

Ruby Corrigan and Staff

THE Jr SHOP
Main Street, Shawville

Bring Your Films Here

Fast Service
Open every day
til 9 p.m.
Saturdays till 5 p.m.
(Closed Sundays)

STUDIO ANDREE
Lunam St. Subdivision
C.Bay 648-5537

Brennan Datsun DATSUN
THERE'S MORE FUTURE AT BRENNAN DATSUN

3 ONLY
Your choice.....
Brand New F-10
Front Wheel Drive

\$4340⁰⁰ Plus Tax

Total Price..... 4340.00
Sales Tax..... 347.20
1979 License (Ont.).... 30.00
Total Price 4717.20

Down Payment..... 417.20
Amount Financed.... 4300.00
Registration Fee..... 3.00
Int. at 13.5%..... 1119.26
Total Cost 5427.26

or

\$129⁰³
Monthly
42 mos.)

Brennan Datsun
1620 Walkley Rd., Ottawa

THERE'S MORE FUTURE IN A DATSUN. DATSUN

210 - 510 - SPORTTRUCK - 200EX - 280ZX
NEW and USED CARS

Fraser's CHRISTMAS GIFT SPECIALS
For Last Minute Shoppers

20% OFF
Men's and Boys'
SKI JACKETS

Many styles and colors
All Canadian Made
Sizes 36 to 46

10% OFF
ALL MEN'S
SNO BOOTS

Canadian Made.
Leather uppers, heavy gum sole
with warm fleece lining.

FREE GIFT WRAP

When in doubt? GIVE A GIFT CERTIFICATE

10% OFF
ALL
JEANS
AND
CORDS

NO SALES TAX
on Men's & Boys'
CLOTHING
and
FOOTWEAR

Season's Greetings

May the feeling of peace be with you throughout this holiday season and for all the years to come. We give you our thanks and best wishes for a wonderful holiday!

STORE HOURS:
Open Wed., Thurs., Fri.
Dec. 20, 21 & 22 to 9:00 p.m.
Closed Sat., Dec. 23rd at 5 p.m.
Closed Dec. 25 & 26 and Jan. 1 & 2

Fraser's
CLOTHES SHOPS LTD.
Shawville, Tel. 647-2760

Merry Christmas



OLD-TIME Greetings

We hope the holidays ring in the best of everything for you!
 At this joyous time, we'd like to take the opportunity to thank you
 for your loyal patronage throughout the past year — we look
 forward to serving you again in the years to come.

PICARD'S GARAGE
 Charteris, Que. Phone 647-5420

**REVEL T. STEWART, Auctioneer
 and Sales Staff**
 Cobden, Ont. Phone 646-7649

**GORDON PAUL
 INSURANCE LTD.**
 Donald Paul and Staff
 Shawville, Phone 647-2525

W.J. HAYES & SONS
 Funeral Directors
 Shawville - Quyon

HOWARD'S SERVICE CENTRE
 Marshall, Linda & Boys
 General Repairs and Confectionery
 Main Street, Quyon, Tel. 458-2802

**GLORIA'S
 BEAUTY SALON**
 Shawville, Tel. 647-3893

**SAN ANTONIO
 RANCH - BAR**
 Quyon, Tel. 458-2297

Management and Staff
KEON'S STORE
 Quyon, Phone 458-2684

**PONTIAC GULF SERVICE STATION
 AND WELDING SHOP**
 Highway 148, Shawville, Tel. 647-3762

CARMICHAEL'S GROCERY
 Bristol, Tel. 647-2800

BRYSON LODGE HOTEL
 Bryson, Phone 648-5656

POWELL'S AUTO SERVICE
Radio Shack
AUTHORIZED SALES CENTRE
 Shawville, Phone 647-2261 - 2262

F.H. "BUD" ROWAT
 General Insurance
 Shawville, Phone 647-3737

A.D. McCREDIE and SONS
 Shawville, Phone 647-2642

OVERNITE EXPRESS
 Allan Black, Manager
 Shawville, Tel. 647-2202

AL'S ELECTRIC
 Electrical Contractor
 Bryson, Que., Tel. 648-5929

**CAMPBELL'S
 WELDING SERVICE**
 Don and Glenna Campbell
 Wyman, Quebec Tel. 647-5581

TRUDEAU'S BODY SHOP
 Hwy. 148, Quyon, Que. Tel. 458-2942

**YOUNG'S AUTOMATIC
 CAR WASH & GAS BAR**
 Hwy. 148, Shawville, Tel. 647-5640

GAVAN'S HOTEL
 Lennox Gavan and Staff
 Quyon, Phone 458-9902

**CHRIS McCOLGAN
 INSURANCE AGENCY LTD.**
 Quyon, Que., Tel. 458-2632

McCANN & SONS LTD.
 Quyon, Phone 458-2830

McLEAN & SLEVIN INSURANCE LTD.
 Fire - Auto - Life
 P.O. Box 299, Shawville, Tel. 647-5701

Ray (Habba) Young and Staff
PONTIAC AUTO PARTS
 Hwy. 148, Shawville, Phone 647-2232-3

S.R. and M.J. Sly
**SLY'S WELDING
 AND MACHINE SHOP**
 Ideal Barn Equipment
 Highway 148, Shawville, Phone 647-3731

PONTIAC MINK FARMS LTD.
 Wyman, Que. Tel. 647-3408

PONTIAC ELECTRIC INC.
 F.E. Lacourse, Electrical Contractor
 Shawville, Phone 647-2417

FOUR SEASONS GIFT SHOP
 Hwy 148, Shawville Shopping Centre
 Tel. 647-2468

THE POP SHOPPE
 Hwy 148, Shawville Shopping Centre
 Tel. 647-2552

ZEKE'S PLACE
 "Everything for the Horse & Horse Lover"
 Hwy 148, Shawville Shopping Centre
 Tel. 647-2912

MARIEL BOUTIQUE
 Marion and Elizabeth
 Hwy 148, Quyon Tel. 458-2992

GREER'S STORE
 Groceries and Dry Goods
 Victoria Ave., Shawville, Tel. 647-2422

**J.M. LEMAY
 RADIATOR SERVICE
 and
 CHAIN SAW CENTRE**
 Centre St., Shawville, Tel. 647-2842

LANGFORD'S GROCERY
 Meats and Groceries
 Beer, Cider and Wine
 Victoria Ave., Shawville, Tel. 647-2933

Happy New Year

Calumet Island Christmas parade



Victor and Lois Dumouchel brought the baby and a fine team of horses. Photo by Andai



Jacques Beriault, President of the Quebec Wildlife Federation congratulates Ross Stewart who won a trophy at the parade. Photo by Andai



SKI CROSS COUNTRY

Glad Tidings



A Christmas wish for all our friends: May all the joys the season lends find their way around your tree and brighten up your family.

ERFLE & SONS and Staff
Your International Harvester Dealer
Campbell's Bay, Que.

For over 40 centuries wooden skis consisted of a single piece of wood, usually very long, wide and heavy. Because of its single-piece construction, a ski easily warped or lost its camber, or springiness.

It wasn't until the 1930's that wooden ski construction developed the multi-lamination system. Laminations are strips of varying wood glued to for widths and layers in skis. For example, it's not uncommon to have six laminations in each of a ski's five layers for a total of 30

laminations. The more laminations (some models offer 40), the stronger the ski and the more likely it is to retain its camber and springiness over the years. Under normal conditions there is less chance that the ski will warp.

Internal layers or laminations are usually of softer wood while top and bottom layers which meet greater abuse consist of harder woods, the hardest being hickory.

Hickory skis are the best and most expensive wooden models. Hickory withstands a

great deal of punishment. When coupled with lignostone edges (compressed beechwood impregnated with resin) the ski will last for years.

Because of their cost, buying such skis should be regarded as an investment.

Wooden ski construction is time consuming and requires the careful selection of top quality woods. Top of the line wooden models are now more expensive than various synthetic skis on the market.

NEW YEAR'S EVE

PARTY



Sunday, December 31st - 9p.m.-2a.m.

ST. MARY'S SCHOOL, OTTER LAKE

Music by "MOONLIGHT RAMBLERS"

5.00 per person - Buffet & Refreshments served

Sponsored by Otter Lake R.A.

St. Michaels graduations

Graduation was held Friday, November 24th in St Michael Elementary School Auditorium in Low. It started with March of graduates, music by Mrs Greg Mahoney, Guest speaker Wayne Ellis, Message from former principal, Mr George Singfield, Presentation of Certificates.

Graduates are as follows:
Daniel Banville, Brenda Carroll, Helen Cruikshank Mark Cuddihy, Russel Erickson, Terry Hayes, Arlene Hogan, Glen Kelly, Harry Lyons, Gilles Martin, Lise Martin, Chris Murray, Daniel Nelson, Rita O'Connor, Danny St Jean.

The Valedictory was by Helen Cruikshank and singing of O Canada concluded the event. Later a lunch was served.

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.
F. E. Lacourse, President
ELECTRICAL CONTRACTOR

Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
CASCADE 40 and 60 Sales and Service
ELECTRICAL FIXTURES — FREE ESTIMATES
Phone 647-2417 Shawville, Que.

F.H. ROWAT
INSURANCE AGENCY LTD
Complete Insurance Service including Life Insurance
Phone: 647-3737
Res. 647-2851
Shawville, Que.

CHRIS McCOLGAN
INSURANCE AGENCY LTD
Fire — Auto — Life
Phone: 458-2632, Quyon, Que.
455-2343, Toll Free from Ottawa-Hull

Dr. R. J. CHRETIEN
B.A., D.D.S.
DENTAL SURGEON
Campbell's Bay, Tel. 648-5955
Office hours: 8 to 6 daily
Closed Wednesday afternoons and Saturdays

INSURANCE
"Since 1929"
GORDON PAUL
INSURANCE LTD.
Phone 647-2525 Shawville

McLEAN & SLEVIN INSURANCE
FIRE — AUTO — LIFE
P. O. Box 299 SHAWVILLE Phone 647-3821

THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C.
Barrister and Solicitor
Box 219 Campbell's Bay Tel. 648-5503
102 Main St., Hull, Tel. 771-7415

RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L.
NOTARY
389 Main Street Shawville, P. Q. Tel. 647-2975

SEPTIC TANK
VACUUM PUMPING INSTALLATION and REPAIR
CLARENCE BRETZLAFF
LADYSMITH, QUE. 647-2172

DONALD LAVALLEE
BARRISTER and SOLICITOR
OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.
Monday - Friday: 9 - 5 p.m.
Telephone 647-5611

D&D AUTO WRECKERS
RR 4 Shawville, Que. 1-819-647-5413
24 HR TOWING SERVICE
Late model cars bought for wrecking
Derelict cars removed No Charge

GORDON'S CONSTRUCTION
Quyon, Que.
Crushing Equipment & Screening
Clear Stone, Sand & Gravel
Snowplowing & Equipment Rentals
Bob Gordon Tel: 458-2721 or 458-2323

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Fast Efficient Printing Service
Office & School Equipment & Supplies
Publishers of "THE EQUITY"
Shawville, Que. Tel. 647-2204

GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.
NOTAIRE — NOTARY

P.O. Box 669 71 St-Joseph Blvd
314 Main Street Hull, Quebec
Shawville, Que. 647-2772 Tel. 770-7655
Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

MacKILLIGAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
K.H. Box, B.A., C.A. D.R. Donnelly, B.Acc., C.A.
S.J. Dregas, C.A. E.V. Ferguson, R.I.A., C.A.
J.A. MacKiligan, B.Com., C.A.
252 Reglan Street South, Renfrew, Ontario K7V 1R4
P.O. Box 458 Phone 432-2104 or 432-3684

GERRY'S TV SERVICE
Black and White TV - Stereos
Radios - Record Players
AUTHORIZED SERVICE FOR ADMIRAL COLOR
Ladysmith, Que. Tel: 647-2324 or 647-2377

AL'S ELECTRIC REG'D
Al Manzoni M. El.
Residential - Commercial - Farm Wiring
Bryson, Que. Tel. 648-5929
FREE ESTIMATES

ROMEO LEMAIRE
WOOD BURNING STOVES
Fabricator & Distributor of Wood-Burning Stoves
Phone 683-2513 or 648-2894

FREE ESTIMATES TEL. 458-2236
PONTIAC PLUMBING & HEATING INC.
Combination Wood & Oil Burning Furnaces
P.O. BOX 358
QUYON, P.Q. J0X 2V0 ERIC DRAPER

LEONA'S REPAIR SERVICE
Fridges, Stoves, Washers, Dryers, Freezers
Small Appliance Repairs
QUALIFIED TECHNICIAN - Phone 647-2929
10:00 a.m. to 5:00 p.m.

ROBERT LEPINE
AUTO PARTS
24 HOUR TOWING
Bryson, Que. 648-5589
We buy scrap cars and pay top dollar from 1972 and up.

INCOME TAX SERVICE
AT YOUR HOME (year around)
Farm, Small Business, Personal
Contact: R. DESPRES
Bristol, 647-3607

BER & BER HOME LTD.
Guy Bergeron, President
Builder of New Homes and Renovations
Spray Ceilings and Painting
Ladysmith, Que. Tel. 647-3411
"FREE ESTIMATES"

C.K. STEEVES BACH. ENG., O.E.G.
PROFESSIONAL ENGINEER
260 Argue Crescent, Shawville, Que.
Tel: 647-3779, 647-3423

PONTIAC REFRIGERATION & APPLIANCES SERVICE LTD.
Repairs to all domestic appliances and Commercial Refrigeration Units
TOM FRASER Box 182, Quyon, Quebec CLAYTON YOUNG Tel. 458-2879

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
1580 Merivale Road, Suite 308
Ottawa, Ontario K2G 4B5
Telephone (613) 224-0212

Merry Christmas



Keep your vehicle in good repair by visiting us often! We wish you a wonderful holiday season.

Keith Bean and Staff

BEAN'S FINA STATION
MOTO-SKI SALES & SERVICE

Shawville Tel. 647-2545

SUBSCRIBE

NOW

TO....



THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

Name _____

Address _____

Postal Code _____

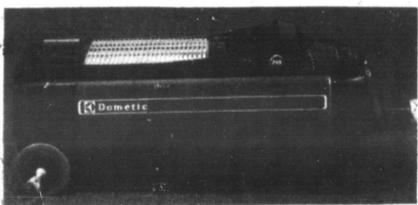
Please check one of the following:
RENEWAL NEW SUBSCRIPTION

\$7.00 in Pontiac and Gatineau Counties
\$8.00 elsewhere in Canada
\$12.50 outside Canada

If this is to be a gift for the person named above, sign below:

and we will send them a gift card.

NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.



Full two year warranty (Power head optional)



BEECHGROVE HOTEL

Phone **Café Bernard** Phone 458-2507 Specializing in 458-2507

SEAFOOD

SURF & TURF - Lobster Tails, Filet Mignon and Frogs Legs.
SCALLOPS, SHRIMPS, ESCARGOTS, COMBINATION SEAFOOD PLATE

TRY our hot Smoked Meat Sandwiches

BUFFALO STEAKS

Self Serve Salad Bar on Sundays

TAKE OUT PIZZAS, FRIED CHICKEN, FISH and CHIPS

Burke named horse of the year at Connaught Park Clarendon Council



Burke, a seven year old trotter, owned by Philip H Rappaport of Montreal is seen above in the Connaught Park winners circle after equalling the track record of 2.04 and 3 on June 14th, 1978. Mr Rappaport and Kerry Sharpe, groom, hold Burke's head, with trainer-driver Brent Sharpe in the

sulky. Burke was named Horse of the Year at Connaught Park at the Annual United Harness Horseman's Association Banquet held on December 12th in Montreal. Brent Sharpe was awarded a silver tray for his accomplishment.

Charteris Chronicle

Mrs. Norval McNeil

Sympathy is extended to the Olm family and friends in the death of the late Donald Olm who was laid to rest in St Matthews Cemetery in Charteris on December 4th.

Get well wishes to Mrs John E Havelin who had the misfortune of falling and breaking her shoulder and also to Mrs Russell Mee who hurt herself badly. We wish you both a speedy recovery.

Mrs Jane Ann Yach returned to Shawville last week after spending a couple of weeks with her daughter Mr and Mrs Chas W Smith at Charteris.

I wish all my column readers a Merry Christmas and a Happy and Prosperous New Year for 1979. C.H. McNeill.

Caldwell Clarion

Mrs. Manson Sharpe

Mr Kevin and Ken Hannaberry and Mr Eric Rebertz of Ottawa were at their homes here for the weekend.

Miss Susan Sharpe of Ottawa and Mr Fred Wilson of Shawville were dinner guests with Mr and Mrs Jim McGee and daughter Natasha this past Sunday.

Mr Tom Thompson and Craig Robinson of Ottawa called on the Manson Sharpe's on Sunday.

We hear the back east party was held at Logan Lake this past Saturday night. It is so nice to have this tradition kept up each year as many of our friends from Quyon, Shawville area, Campbell's Bay, Vinton, and in fact all of this area live in and around Kamloops. It is such a nice way to get together when they can't get home for Christmas. In fact we just learned that one of Lennis Howard's family, formerly of Shawville, is living in Kamloops. As he is related to the Sharpe's through his late grandmother Lyla (Horner) Howard, we thought it well

Ladysmith Update

Mrs. Verner Thru

Supper guests at the home of Mr and Mrs Gustave Yach on last Thursday evening were Mr and Mrs Paul Bretzlaff, Mr and Mrs Eric Pasch and Mr and Mrs Verner Thru. This was the celebration of Mr Yach's birthday. The beautiful birthday cake was baked by Mrs Eric Pasch. Again we all join in wishing Gustave many happy returns of the day.

Weirstead Message

June Orr

Roy and Mary Greer and Dale Alexander were visiting with Keith Woolsey last week to celebrate Ward Woolsey's birthday on December 7th.

Emmond, Joan, Pat, Judy, Glenn and his girl friend, Alex all from Ottawa were up at the Bell homestead on the weekend.

Norman Lassaline of London, Ont spent a couple of days with Mrs Mary Bennett in Quyon and is now spending a few days with Eddy and Luella Alexander.

I would like to send birthday congratulations to Al Baley who celebrated his birthday this week.

Michael and Diane Gendron and their two boys spent last weekend with Michael's sister Gertie and her husband Leslie Greenshields and family. They visited with Bertha Orr and her family when they were up. Michael and Diane were also up this past weekend.

Stocking Stuffers

An often overlooked, bountiful source of \$1-or-less stocking stuffers for the entire family is your local stationery store or the stationery department of the five-and-dime or department store. With the wide variety of "fun and functional" items available there, stocking stuffer shopping can be inexpensive!

worth mentioning.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Dick Welsh who passed so suddenly this past week.

Mr Rueben Orr of Mississauga while in Ottawa on business for his company called on his parents Mr and Mrs Ivan Orr.



Holly, poinsettias and pine... Symbols of the beauty of Christmas. May your holidays abound with every peace and joy.

Keith Horner and Staff

KEITH HORNER'S SHOP
Main Street, Shawville

Council Minutes

Bristol

The regular meeting of the Bristol Council was held in the Townhall on December 4 at 8 pm with Mayor Barber, Councillors C Roy, Gilpin, Tubman, L Roy, Stanley and Wiggins present.

Motion Crs Wiggins and Tubman that the minutes of the last meeting be adopted as read.

Mr Robert Mercier attended the meeting requesting information on fence line and width of road allowance.

Mr Dalton Twolan met Council requesting a grant for the Bristol Mines Recreation Association. Motion Crs L Roy and Wiggins that Council give a grant of \$200. to the Bristol Mines Recreation Association.

Tenders for the supply of diesel fuel for 1979 were opened. They were the Shawville Milling Co Ltd and Eric Smith. Resolved by Council to accept the Shawville Milling's tender, being the lowest tender, of 93 cents per gallon, less a discount of 9.9 cents per gallon with supply of tank and pump.

Correspondence was read and discussed.

A letter was received from the Bristol Development Corporation regarding the Canada Works grant. Council to give road priorities to be brushed and dead elms cut, etc.

Motion Crs Stanley and Wiggins that accounts totalling \$26,834.04 be paid.

Resolved by Council that we have no objections to Dennis Findlay and John Thompson joining the Volunteer Fire Dept.

Motion Crs C Roy and Stanley that we purchase a set of tire chains for the tractor trailer.

A filing cabinet to be purchased for the office. Cr L Roy to check with Hilton Construction Equipment Ltd. if they are suitable and price is not over \$50.

The regular December meeting of the Clarendon Council was held on December 4th. Due to the absence of Mayor W.J. Hanna, the pro-mayor Cr G Hodgins chaired the meeting. Councillors present were E Elliott, I Hayes, D Fulford, G Hodgins and L Telford.

The minutes from the regular and special meetings of the previous month were read and approved on a motion by Crs L Telford and I Hayes.

Cr K. Wilson took his seat. Ted Hodgins met council re building permits and law 90.

Mosie Murphy met council re cattle running at large on his property due to poor fences and in some cases no fences at all. The rural inspector is to be sent out to inspect the situation.

Len Begin met Council re a lot in his subdivision and also the implications of law 90.

Progress on the 4th concession road was discussed. Gravel still to be put on.

After a discussion on Minard Hobbs' road at Sand Bay, it was decided to write to Mr Hobbs stating what had to be done to the road before

line to Christopher Walls.

Motion Crs Wiggins and C Roy that L Roy and Gilpin be appointed to the budget committee.

Motion Cr C Roy and Tubman that the meeting adjourn to meet on January 8, 1979 at 8 pm.

council would consider taking it over for maintenance. Crs K Wilson and E Elliott had recently inspected this road.

Motion by Crs K Wilson and D Fulford that Mr Hobbs would have to do the following work to his road at Sand Bay before Council would consider maintaining it: Lengthen culverts to 36 feet, raise road 2 feet in height from Iverson Harris' property west to end of the road. Widen road bed so that finished width is 20 ft. Ditch to proper grade. Grade and ditch to the same specifications the connecting road to the council road.

The Canada Works Project was discussed.

Motion by Cr E Elliott and K Wilson that the municipality cover any deficit that might be created by the Canada Works Project.

Motion by Crs D Fulford and L Telford that letter be sent to Lorne Hanna thanking him for his service to the municipality over the past 4 years.

Motion by Crs L Telford and K Wilson to correct the municipal roll for the following properties who have been valued incorrectly because of tree plantations and to reimburse or credit the owners for overpayment of taxes in the past 2 or 3 years. Lot 25, Range 12, Lot 9, Range 13, Lot 10A, Range 8, Pt Lot 4, Range 11. Correspondence was read.

A letter was read from the Railway Transport Committee re: Council's request for a flashing light at the railway crossing on the Sand Bay Road. An inspection by this committee, the C.N.R. and the Council is to be made on December 7.

Motion by Crs K Wilson and L Telford to have Cr Emery Elliott accompany Cr I Hayes to meet with the Railway Transport Committee and C.N. Railways on December 7 at mileage 53.02 on the Sand Bay Road.

A letter from the Savat Army requesting a donation was read.

Motion by Crs E Elliott and I Hayes that Council make the same donation as other years to the Salvation Army.

Letters of thanks were read from the Shawville Boys and Girls 4-H Club and from Michael Guiliani of the graduating class of P.P.H.S. for the Council's donations.

Motion by Crs K Wilson and D Fulford to have the rural inspector meet with Mosie Murphy, Claude Richardson and John Sihelnik to inspect line fences.

Bills presented for payment.

Motion by Crs L Telford and K Wilson to pay bills amounting to \$17,573.43.

Motion to adjourn by Cr D Fulford.

"We Buy All Class of Livestock"

HIGHEST PRICES PAID

Dave R. Bennett
CATTLE BUYER

Call Nellis Stewart 648-2861
MY248DEC20

We will be
OPEN
Fri., Dec. 22nd
until 9 p.m.
and
Sat., Dec. 23rd
until 5 p.m.

LAST MINUTE GIFTS

BOOKS
for EVERYONE

The Tangled Garden - Canada's newest, most exciting Book for 1978
The Birds of Canada... Pierre Burton's The Wild Frontier
The Country Diary of an Edwardian lady
What Men They Were by Wyman MacKechnie
The Family Record Bible... deluxe editions
Pioneer Churches... Folklore of Canada
Voice of the Pioneer... Faces from History, Arts, Crafts, Needlework
Make Your Own Dolls
We have books to explain it all from Pottery to Quilting
A hundred differed COOK BOOKS including the Complete Canadian Illustrated Cookbook "an extraordinary collection"
Fix Your Own Car... Action Photography
Furniture Making... How to Build Anything
Health Books... Hobby Books
A thousand new and classic novels. French and English
Diets... Education... Religion
Dozens of Horticulture Books... Flowers... Vegetables... Weeds... Games... Horsemanship... Art.

We have a Fantastic Collection of Books for Children
A beautiful array of Big Christmas Gift Books including the fabulous "Together We Stand" And a thousand others... Come in and See for Yourself!
And in our Fort Coulonge branch, you will see the best collection of French language Children's Books in the Ottawa Valley.

All this
and
much, much
more at



Pontiac Printshop
Shawville

Join the fun
NEW YEAR'S PARTY!

Saturday,
Dec. 30
and
Sunday,
Dec. 31

LIVE ENTERTAINMENT featuring
"Dr. Crock Group"
starring "DELORIS" ALSO "VIOLIN"

Admission Free - Lunch Served

GAVAN'S HOTEL
"Blue Grass" QUYON "Violin Music"

FREE ATTIC INSULATION!

AND SAVE 30% TO 50% ON YOUR HEATING BILLS with Rapco Foam Insulation

Take advantage of our year end special, in effect till December 31, 1978.
Insulate your walls with high efficiency Rapco Foam, warmer in winter, cooler in summer.
Isolec Outaouais Inc. will, at no cost, insulate your attic with 3 inches of U.L.C. approved, fire retardant cellulose insulation.
10 YEAR MANUFACTURERS GUARANTEE, 5 YEAR LABOUR GUARANTEE.

ACT NOW! YOU MUST SIGN BEFORE DEC. 31, 1978, CALL

ISOLEC OUTAOUAIS INC.
C.H.M.C. Approval No. 8209 **777-7474**
"Nothing Insulates as well as Rapco Foam"

Public speaking at Pontiac High School



Friday, winners were chosen in PPHS's public speaking contest. Judges for the competition were Dave Conrod, Ted Christie, Mayfred Dods and Madelaine Latreille. Mrs. Campbell, left, coached the students in the English competition while Mrs. Armstrong, right, coached those in the

Bryson News

Mrs. Donald Ostron

Birthday wishes to Mrs Joe White, Miss Susan Romain, Mr Howard Lett, Mr Donald Ostron who all celebrated last week.

Mr Tommy Durrell of Hull visited with his mother, Mrs Arthur Durrell, and brother Mr and Mrs Ralph Durrell and boys on Saturday.

Mrs Jean McLaughlin of Ottawa has returned after spending sometime visiting with her sister Mrs Verna Wall.

Miss Connie Gutoski of Ottawa spent the weekend visiting her parents Mr and Mrs Ed Gutoski and family.

Mr and Mrs Curry Oates of Renfrew visited on Saturday with her mother Mrs James Ostrom.

Miss Janice Riebertz of St Laurence College, Brockville, is home for the holidays with her parents Mr and Mrs Wilfred Riebertz.

Mr and Mrs John Lepine, Stephen, Vivian of Rouyn,

French section. Winners were, left to right, Greg MacIntosh, Kelly Ann Malone, Nancy Wilson and Bill MacLean. Front row left to right, Colleen Stanley and Bill Strutt.

EQUITY PHOTO

spent the weekend visiting with Mr and Mrs Garry Romain and girls and Mrs Rita Lepine.

Mr and Mrs Andre Newberry of Vanier spent the weekend visiting with her parents Mr and Mrs John Lanoix and family.

Miss Monique Proulx of Hull spent the weekend visiting with her parents Mr and Mrs Roger Proulx.

Best wishes for a Merry Christmas to each and everyone.

The Senior citizens were invited guests of the Bryson Lions on Sunday evening in the Lions Hall. They enjoyed a delicious meal and each received a gift. The Lions have had this evening for the Senior Citizens each year

Otter Lake Post

Mrs. Elizabeth Hahn

Mrs Wallace Buchanan of Beachburg, spent a few days with her sister and brother in law Mr and Mrs Arno Bretzlaff also visiting with Mr and Mrs Bretzlaff were Mr and Mrs Julius Yach and their daughter Bonnie of Arnrior, Ont.

Happy birthday wishes to Mrs Arthur Hahn in Sealy, Texas. Best wishes from relatives in Otter Lake.

Recent visitors with Mr and Mrs Adolph Zimerling were Mr and Mrs Pete Marr of Port Colbourne, Ont., Mrs Augusta Krutz, Mr Alfred Krutz, Rev Kappas of Ladysmith, Mr and Mrs Verner Thrun of Ladysmith.

Saturday dinner guests with Mr and Mrs Edgar Mayhew were Mr and Mrs Sam Gravelle and their son David of Braeside, Elizabeth Hahn, Pamela Hahn of Pembroke.

Yvonne Dagenais of Ottawa

spent the weekend with the Mayhews.

Annita St Aubin. Candies and gifts were given to all the children.

On Sunday, December 17th the Baptist Church held their annual Christmas Pageant. Rev Elmer of Renfrew was M.C. in the absence of Pastor Bresnahan.

This pageant was organized by Elva Richard and Ida St Aubin.

Singing and guitar music was by Pamela Hahn, Terry and Joe Richard. Plays and recitations were by Adele and Brenda Racine, Mark and Melinda Richard, Wayne, Sharon and Carey Ann Richard, Danny and Donna Richard, Terry Richard, René Miljour, Cindy and Shari Burke, Scott Bresnahan.

Cattle compensation rate increased

Agriculture Minister Eugene Whelan announced that maximum compensation for grade cattle ordered slaughtered due to brucellosis and tuberculosis has been increased from \$500 to \$650 effective December 1, 1978. The maximum compensation for purebred cattle remains unchanged at \$900.

There will be no change in the procedure for payment. Diseased cattle are sent to a federally-inspected slaughter house. The farmer receives a payment from the abattoir. Agriculture Canada makes up the difference between the carcass value and the market price up to a maximum of \$650 for grade cattle and \$900 for purebreds.

Mr Whelan also announced that as of November 30, 1978, there were only 340 herds under quarantine for brucellosis in Canada, 198 of which were in Ontario. The incidence has dropped by nearly 70 per cent in the past year.

CHRISTMAS SPECIAL!

Louie's Pizzeria

is giving away one
Free 26 fl.oz bottle of Coke
(Plus deposit) with every purchase of a medium, large and extra-large pizza. (This offer applies to take-out orders only).

December 21st, 22nd and 23rd only

Louie's Pizzeria is located on 359 Main St., Shawville. Call 647-2666 for a delicious pizza.

"Merry Christmas" & "Happy New Year" from Louie's Pizzeria.

Merry Christmas and Happy New Year to all our friends and customers

Paul and Rita Chatillon

DEW DROP INN

Otter Lake, Que.

A Merry Christmas to All!

Christmas offers us a jolly opportunity to wish all the Santas who shop with us a very happy holiday season. Thank you for your patronage.

McCAULEY JEWELLERS

Main Street, Shawville

Shawville Hospital Aux Christmas meeting

The December meeting of the Shawville Hospital Auxiliary was held at the home of Jean Grant.

There were twenty-six members and five visitors present.

The meeting opened with prayer.

The President welcomed members and visitors and thanked them for the many gifts and favours for patients.

The secretary Margaret Lang read the minutes and they were approved.

The treasurer's report was given by Miss Gamble. A bank balance of \$426.

It was decided to give \$300 to the Hospital Donation Fund.

A Christmas card was read from Mrs Marks and a very interesting news letter.

Many useful gifts were given by members for patients which were packed in boxes. One box for Hospital Annex, one box for Main Hospital and one box for Home on the Hill.

A program of joyous Christmas Music was enjoyed. Jean Grant and Mrs McDowell played a duet. Mrs McCagg played piano and accordion with singing of Christmas carols.

Lorraine Garrison entertained us with a poem "Hang up the baby's stocking"

We were pleased to have as our guest Mrs Dorothy Fulford who spoke to us on Hospital needs and news.

Miss Gamble presented her with a cheque for \$300.00 for the Hospital Donation Fund.

receiving a Christmas gift of Yardley's from the members. A Happy Christmas meeting closed with a festive

WEDDING INVITATIONS

Choose your wedding invitations with complete confidence from our elegant selection which includes announcements and all the correct wedding accessories.

We have a complete range of catalogues, in both English and French, with modern as well as classical styles of invitation available.

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Shawville
Tel. 647-2205

HOURS
Mon.-Fri. 9-5
Saturdays 9-12

LES MEUBLES TEL. 684-5391

GLENWOOD FURNITURE LTD.

GLENWOOD SHOPPING PLAZA
AYLMER RD. LUCERNE, QUE.

FRIENDLY EFFICIENT SERVICE FREE DELIVERY COMPARE OUR PRICES

★ **ONE LOW PRICE** GUARANTEES YOU THE BEST DOLLAR VALUE

★ **"BUDGET PLAN" ACCOUNT** ENABLES YOU TO ENJOY YOUR PURCHASE NOW

★ **BEST VALUE MERCHANT**
"MEUBLEMENT CONTEST" GRAND PRIZE VALUE \$15,000
DRAWING DECEMBER 1978. (CONSOLATION PRIZES TOO!)

PONTIAC PROPANE

SALES and SERVICE

We Deliver **647-3547** We Deliver

RR1, Bristol, P.Q.

Merry Christmas

It's the season to greet friends old and new with Christmas greetings of joy and happiness.

DIANE'S FASHIONS

Main Street, Shawville

MERRY CHRISTMAS

Here's hoping the joyful season is filled with happiness. We wish you and yours a beautiful holiday.

Shawville Milling Co. Ltd

Shawville, Tel. 647-3831

CLOSED December 25th & 26, 1978 and January 1st, 1979

Cards were sent to past and absent members for Christmas.

The President, Mrs Sturgeon was honoured by

Santa at Calumet Island



Danny and Wendy Stewart from Campbell's Bay and behind them the Calumet Stingers are lining up.

Andai Photo

DREE incentives help to generate investment

The Honourable Marcel Lessard, federal Minister of Regional Economic Expansion (DREE) has announced that 12 manufacturing firms in the Quebec Designated Region have accepted incentive offers totalling \$646,475 for 13 industrial projects expected to create 161 jobs and generate investments of about \$2.7 million.

One of the companies which accepted incentives is Les Industries Fortin Inc., Fort-Coulonge in Pontiac County.

Les Industries Fortin has accepted two incentive offers totalling \$77,200. The first, for \$53,200, is for expanding its

sawmill, a project expected to create 24 jobs and generate investments of about \$286,000. The second, for \$24,000, is for expanding its wood planing and drying facility, a project expected to create five jobs and generate investments of about \$120,000.

These financial incentives to the manufacturing industry are offered under the RDIA program (Regional Development Incentives Act), created by DREE to stimulate investments and create jobs, in order to combat regional disparities.

Charteris Chronicle

Mrs. Norval McNeil

Mr and Mrs Frank Cohen of Ottawa spent Sunday with Mrs Nathan Dagg in Shawville. Mrs Dagg is spending Christmas day with her daughter Mr and Mrs Sydney Tubman.

Birthday wishes to Mrs Ken Woods who has a birthday on Tuesday, December 19th.

Mr and Mrs Brian Russett were dinner guests of Mr and Mrs N.E. McNeill on Saturday and on Sunday Mr Olva Loken and Merton of Ottawa visited with the McNeill's on their

way home from their cottage.

Get well wishes to Mr Warren Horner who has been not too well.

Birthday wishes to Mrs Fred Hodgins and Miss Carol Ann Hodgins who have birthdays on December 23.

Terrible snow storm on Saturday night and Sunday

with about seven inches of new snow and lots of wind piling the snow up in drifts. This caused very poor driving

Good Luck in 1979



Have a great New Year's celebration! We're grateful for your patronage in '78.

The Elliotts and Staff
PONTIAC HOME BAKERY
Shawville



Santa at Calumet Island.

Photo by Eva Andai

Lady Smith Update

Mrs. Verner Thrun

Several senior citizens from this district attended the senior citizens Christmas Supper in Otter Lake sponsored by the club. This event was much enjoyed with entertainment by talented players.

Mr and Mrs Verner Thrun attended the Zion Lutheran W.A. Christmas supper last week. This is an annual event with exchange of gifts, games and contests and singing under the direction of pastor Kappes.



Season's Greetings

from the Staff at the

ROYAL BANK
the helpful bank
SHAWVILLE, QUEBEC

HOLIDAY BANKING HOURS:

Open Friday, Dec. 22nd to 6:00 p.m.

Closed Mon. & Tues., Dec. 25th and 26th

Open Friday, Dec. 29th to 6:00 p.m.

Closed Mon., & Tues., January 1st and 2nd

RING IN THE NEW!

Hoping 1979 brings you nothing but the best! Happy New Year!

Richard & Carolyn Melsner and Staff

STEDMANS
SHAWVILLE

HAPPY HOLIDAY!

Doing business with you has been a pleasure! From all of us to all of you: a very Merry Christmas and a Happy New Year!

ANDERSON & TAYLOR
Main Street, Shawville

HOUSE OF **Flowers**

Main Street, Shawville
Phone 647-3878
After hours 647-3207

master charge CHARGE X

SILK FLOWERS
for all occasions
FRESH CUT FLOWERS
and **PLANTS**
ORDER EARLY FOR
CHRISTMAS DELIVERY

- Azaleas,
- Gloxinias,
- Potted Mums,
- Cherry Tree,
- Red Pepper Plant,
- Poinsettias,
- Mixed Pans,
- Assorted Hanging Baskets

Noel

May this Christmas bring the light of hope to guide the way to a better world for all.

The simple pleasures of Christmas! May you and your family share in all its wondrous joys. It's been a pleasure serving you throughout the year.

Morley Hodgins Ltd.
Shawville, Que.

Christmas Blessings



may you find peace everlasting.

Bob & Myrna Campbell
Julie and Judy
SEARS
CATALOGUE AGENT
Shawville

AVAILABLE.....

NOW

clear

DIESEL FUEL

200 Gallons or more **90.9¢** Gallon

SNOWMOBILE OIL..... \$16.00 12 Qt. Case

ERIC SMITH FUELS
Bristol, Que. Tel. 647-5583

Best Wishes

As Christmas bells ring out their message of good cheer, we want to extend our best wishes to all our wonderful patrons. It's been a pleasure to serve you.

Pontiac Transit Mix Ltd.
Campbell's Bay, Que.

RATES

CLASSIFIED ADS ARE PRICED AS FOLLOWS:
5 cents per word - minimum \$2.00 per ad
Minimum charge for consecutive repeats of identical ad is \$1.70

If ads are paid in advance, minimum is \$1.70
Ads to be run until cancelled are \$2.00 weekly.
EQUITY box numbers are 50 cents per week.
DISPLAY-CLASSIFIED, LEGAL, TENDERS and PUBLIC NOTICES are \$2.00 per column inch.

Although we do our utmost to ensure that all ads are placed correctly we can not be responsible for mistakes. You can help avoid mistakes by writing your ad legibly, or typing it, with all names spelled as you wish them to appear in THE EQUITY. Also include the name and address of the person who will pay for the ad, and the number of times it is to be published. If the ad is to be published in French, please submit the copy in French as you wish it to appear. We will place it in the French language section of THE EQUITY, AT THE SAME RATES AS STATED ABOVE. NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS.
CLASSIFIED ADS MUST BE IN BEFORE 5 P.M. MONDAY
If Monday is a Holiday we will accept ads until 9 a.m. Tuesday.

TELEPHONE 647-2204

CLASSIFIED ADS

FOR SALE MISCELLANEOUS

FRENCH-ENGLISH Dictionaries are now in at the Pontiac Printshop. XTC

SCUBA TANK, regulator and scuba back pack for sale. \$200.00, phone Heather 647-2204. XTC

USED Cement steel, 1/2 inch rod, cut in 20 ft lengths, 648-5589. OTC

PONY and horse buggy and cutters. 16 MM Kodak sound movie projector and large screen both like new \$500. phone 648-5952 after 6 pm. OTC

TWO Wash and spin dry washing machines. One in good condition for \$80.00. One needs minor repairs -\$35.00. Phone 647-2462. OTC

THREE of 30 inch army style cots and mattresses, \$25.00 each. 24" x 72" mattress \$12.00, 24 x 47" mattress \$7.00. Kenmore (Sears) power mate vacuum with beater attachment one year old \$135.00, artificial spruce Christmas tree, 6 ft \$10.00, Hoover floor polisher \$20.00, Bissell hand carpet sweeper like new \$10. Phone 647-3971. OTC

SCOTCH PINE Christmas Trees Phone 647-3351. OTC

ONE DRIVING SLEIGH, one cutter, Apply Archie Stanley, 647-3961. OTC

GOOD OVAL TABLE with Pecan top, includes 2 leaves and six matching chairs. All like new. Phone 647-5444. OTC

SCOTCH PINE CHRISTMAS TREES \$1.25 a foot, 648-2368 anytime. OTC

CHRISTMAS CAKE, dark, phone 647-3885. OTC

HAND Knit sweaters, socks, mitts and other gift ideas. Phone 647-2669, Mrs Reuben Stewart, one mile from Shawville towards Yarm. OTC

2 PIECE SNOWMOBILE suits, Canadian made, small, med, large and XL - \$60.00. Ken Pirie, 647-3449. OTC

BLACK Persian lamb ladies coat. Size 34-36 like new. phone 647-2971 after 6 pm. OTC

OAK PIANO, made by RS Williams and Sons -\$250. Phone 647-2287. OTC

ONE PHILCO Fridge. ONE FINDLAY 30 inch electric stove in good condition. 647-2508 after 2 pm. OTC

ELECTRIC Adding Machine, excellent condition. 458-2082. OTC

TWO Western Game ponies, ribbon and trophy winners \$300.00 each. One Registered quarter horse mare, well trained, 5 years AQHA Points \$1,500.00, 3 year quarter horse gelding, green broke, \$800.00. Phone 648-3952 after 6 pm. OTC

3 HOLSTEIN HEIFERS due shortly. Phone 647-2896, Grant Eades. OTC

OLD ENGLISH SHEEP DOG 11 months old, registered. Asking \$100. or best offer. Phone 683-2322 after 5 pm. OTC

ONE REGISTERED HOLSTEIN cow, freshened December 16, 1978. Apply Archie Stanley 647-3961. OTC

FOR SALE PROPERTY

PROPERTY FOR SALE — 100 ACRES of hardwood bush, ideal hunting, skidooning and cross country skiing. Located 6 miles north west of Shawville. Phone 646-2557 after 6 pm. 308648D20

COMMERCIAL BUILDING and property for sale. Yearly gross rental \$7500. Mortgage available. Asking appraisal value. If interested phone 647-5859. 310168D20

GENERAL TRUST
realty
Shawville
647-2466
Season's Greetings from DON DODS

FOR SALE HOUSES

NEW 3 bedroom house in Cobden, Ontario. Immediate occupancy. Phone 613-646-2033. A.A. Schauer and Sons Ltd., Box 94, Cobden, Ontario. 3083248JN3

FOR SALE CARS & TRUCKS

1970 Chevelle, with 350 motor, phone 647-3657. 410XD20

FOR SALE SNOWMOBILES

SKI DOO- Huge discounts on 79 Ski-dos and clothing in time for Christmas. Also huge discounts on 79 Honda Civic. HEALEY MOTORS, 1405 Pembroke St W., Pembroke. OTC

1975 ARTIC CAT EL TIGRE 250 c.c. Racing snowmobile Free Air, excellent condition, 647-3921. 405XD20

ONE SKI DOO, 340 Free Air, good condition, best offer. Phone 647-5520 after 6. 402XD20

1976 KAWASAKI 500, 3 cylinder, asking \$650. Phone 648-2897. 387XD20

FOR SALE FARM EQUIPMENT

HEAVY Duty Canadian made barn cleaner chain, forged links are heat treated and hardened. Available from stock. Price \$5.90 ft and up, will deliver. D.K. Dods Ltd., Kars, Ont. Phone 613-692-2000. 3073438D20

FOR SALE FARM PRODUCE

GOOD HAY, trefoil-clover-timothy mixture also straw for sale. Bruce Armitage 458-2408. 3086584J10

TOP Quality hay for sale, \$1.40 per bale or \$55.00 a ton. Phone 647-3126. 4012XJN3

LOST

LOST in Norway Bay in vicinity of cemetery, a real fat cat, white with orange ears and orange rings on tail. Reward. Phone 647-3281, Keith Hodgins 3094581D20

WANTED TO BUY

HONEY EXTRACTOR, Please contact Dave Dickson, 647-2204 Shawville. OTC

WANTED TO BUY- Beef hides, phone 455-2439. 357XD20

WANTED TO BUY- All types of chickens and rabbits, phone 455-2439. 357XD20

CASH CASH CASH I We buy cars, pickups and vans. Contact or apply to Bill Summers, Mutual Auto Sales, Hwy 17, Petawawa, Ont., (Gulf) 1-613-687-2252. OTC

Old roll stop desk, wanted by student, approx. 6 ft wide, call collect 1-613-234-5810 and ask for Lyse Fournier, 280 Colombus St., Apt 2, Ottawa, Ont. OTC

WANTED TO BUY — Beagle or Hound suitable for hunting rabbits, Phone 648-2874. 3432XD20

BEEF TYPE Heifers one week old, phone 647-2961. 3101982J3

ALL Types of horses bought and sold, phone 647-3126. 4012XJN3

500 Bales good cow hay, delivered. Borden Hodgins, phone 647-3344, Shawville, Quebec. 412XD20

Wanted To Buy
Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desabrais, 458-2268 or 458-2496.

PUBLIC NOTICE

AYLMER SCHOOL BOARD PUBLIC NOTICE
Notice is hereby given to the ratepayers of the Aylmer School Board, that the administration center located at 52 Elizabeth Street in Aylmer, will be closed from 17 hours on Friday, December 22nd, 1978, until 9 o'clock Wednesday, January 3rd, 1979. Given in Aylmer, Quebec, on this 11th day of December 1978.
Hubert Lacroix
Director General
3089481D20

NOTICE

ON BEHALF of the members of the Golden Age Club we would like to thank all those who helped prepare such a delicious supper held on December 10 for our Senior Citizens. Special thanks to the Sisters of St Mary's who worked so hard to prepare such a meal, the ladies for their time, those who supplied the music, without their help and cooperation this could not be done. Also congratulations to Marjorie Pasch who held the lucky ticket for the quilt made and donated by our Club. Mrs Armandine Racine, President Golden Age Club. 381XD20
ZIMMERLING — I wish to express my sincere thanks and appreciation to Dr O'Neil, the nurses and hospital staff on second floor, for their kindness and understanding towards me. Also to all those who sent food to my home and had my family out for meals, also, those flowers that were given to me to help cheer me up, during my recovery in the hospital. Special thanks to Rev O White and those that prayed for me. Your kindness will long be remembered, for I cannot express my appreciation in words.
Irene Zimmerling
309528D20

RURAL CRAFTS
Handpainted furniture and folk toys for children
candles snail and tall pottery of all kinds
patchwork crochet
Leatherwork and stained glass.
OPEN TUES.-SAT.
10 a.m. to 5 p.m.
For December Only
Lang Street, Shawville

NOTICE

THERE is no time like Christmas and nothing like families, friends and neighbours. Merry Christmas and Happy New Year.
Mrs Austin Gibbons and family
309938D20

TO OUR FAMILIES, friends and neighbours, our best wishes for a Merry Christmas and a New Year filled with happiness.
Vick and Marcella Dumas
309938D20

SHAWVILLE CONSTRUCTION — Vinyl, aluminum siding, storm windows and door renovations. For free estimates call 613-646-2471 collect or 647-2130 Jim Baas, Box 486, Shawville, Quebec. OTC

BROADLOOM CARPETS — Ceramic tiling, assorted stone vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brands of carpeting. Installed or do it yourself. John Lambert, 59, Raglan St., N., Renfrew, Phone 432-8111 Collect. OTC

THANKS

TUBMAN — We wish to express our sincere thanks to our family, relatives and friends who helped us celebrate our 25th anniversary. Special thanks to the Quyon Lions Club for the use of their hall, Jerry and Jo Anne Dubeau and the band and to those who helped prepare the lovely lunch. Many thanks for the lovely gifts and money we received. We shall always remember this happy occasion.
Edith and Erwin Tubman.
309488D20

To Participants, Les Helennettes and John Croteau family, all teamsters with their horses, Eva Andai Photos, All persons who helped sell tickets and our workers for the third annual Santa Claus party and parade on Calumet Island.
The Cadieux Fish and Game Club. 3102081D20
THE CADIEUX Fish and Game Club would like to thank everyone who helped make the children's Christmas Party successful. Among our special donations-- George Lamothe, Romulus Lasalle, Melvin & Jennings Derouin, Albert's Hotel, Roger LaSalle Inc., Bella's Store, Claude Gauthier, Geaton Lemaire Store, Le Comite des Loisirs, Municipality of Grand Calumet and Laurentian Alliance, Le Boulevard Blanc. If we forgot you, my apologies.
Joseph Lagarde.
3102081D20

THE GOLDEN AGE CLUB we would like to thank all those who helped prepare such a delicious supper held on December 10 for our Senior Citizens. Special thanks to the Sisters of St Mary's who worked so hard to prepare such a meal, the ladies for their time, those who supplied the music, without their help and cooperation this could not be done. Also congratulations to Marjorie Pasch who held the lucky ticket for the quilt made and donated by our Club. Mrs Armandine Racine, President Golden Age Club. 381XD20
ZIMMERLING — I wish to express my sincere thanks and appreciation to Dr O'Neil, the nurses and hospital staff on second floor, for their kindness and understanding towards me. Also to all those who sent food to my home and had my family out for meals, also, those flowers that were given to me to help cheer me up, during my recovery in the hospital. Special thanks to Rev O White and those that prayed for me. Your kindness will long be remembered, for I cannot express my appreciation in words.
Irene Zimmerling
309528D20

ON BEHALF of the members of the Golden Age Club we would like to thank all those who helped prepare such a delicious supper held on December 10 for our Senior Citizens. Special thanks to the Sisters of St Mary's who worked so hard to prepare such a meal, the ladies for their time, those who supplied the music, without their help and cooperation this could not be done. Also congratulations to Marjorie Pasch who held the lucky ticket for the quilt made and donated by our Club. Mrs Armandine Racine, President Golden Age Club. 381XD20
ZIMMERLING — I wish to express my sincere thanks and appreciation to Dr O'Neil, the nurses and hospital staff on second floor, for their kindness and understanding towards me. Also to all those who sent food to my home and had my family out for meals, also, those flowers that were given to me to help cheer me up, during my recovery in the hospital. Special thanks to Rev O White and those that prayed for me. Your kindness will long be remembered, for I cannot express my appreciation in words.
Irene Zimmerling
309528D20

ARE YOU CIVIC MINDED, WOULD YOU LIKE TO HELP HUMANITY- Your Community and those projects you would like to see started and completed. The Cobden and District Civitan Club would like to hear from you to help charter a Civitan Club in the Shawville area. We are hoping for enough response to have a meeting in January 1979. Those interested write Box 486 Shawville or Contact Civitan Jim Baas, 646-2471 Cobden. 3088484J10

THE GOLDEN AGE CLUB we would like to thank all those who helped prepare such a delicious supper held on December 10 for our Senior Citizens. Special thanks to the Sisters of St Mary's who worked so hard to prepare such a meal, the ladies for their time, those who supplied the music, without their help and cooperation this could not be done. Also congratulations to Marjorie Pasch who held the lucky ticket for the quilt made and donated by our Club. Mrs Armandine Racine, President Golden Age Club. 381XD20
ZIMMERLING — I wish to express my sincere thanks and appreciation to Dr O'Neil, the nurses and hospital staff on second floor, for their kindness and understanding towards me. Also to all those who sent food to my home and had my family out for meals, also, those flowers that were given to me to help cheer me up, during my recovery in the hospital. Special thanks to Rev O White and those that prayed for me. Your kindness will long be remembered, for I cannot express my appreciation in words.
Irene Zimmerling
309528D20

THANKS

HOBBS — We wish to thank the Shawville Fire Department who responded so quickly to our call for help.
Minard and Gladys Hobbs.
395XD20

MILLER — I would like to thank this opportunity to thank all my friends, family and Rev Ed McCaig for visits, cards, gifts and flowers while I had surgery in the Riverside Hospital. A special thanks to Dr Ed Shapiro and staff on the 4th floor. Thanks again- Bill Miller.
3098081D20

WALSH - We wish to express our sincere thanks to all our dear relatives, friends and neighbours for their many expressions of sympathy, Mass cards, donations, floral tributes and gifts of food on the recent death of a beloved husband, and grandfather, Richard. Also thanks to the ladies of St Edward's Parish for the lunch served following the funeral Mass. A special thank you to Fr Costello, Fr Latour, Fr Cain and Dr Potvin. Your kindness will always be remembered.
Muriel Walsh and family
3098281D20

TUBMAN — We wish to express our sincere thanks to our family, relatives and friends who helped us celebrate our 25th anniversary. Special thanks to the Quyon Lions Club for the use of their hall, Jerry and Jo Anne Dubeau and the band and to those who helped prepare the lovely lunch. Many thanks for the lovely gifts and money we received. We shall always remember this happy occasion.
Edith and Erwin Tubman.
309488D20

Wayne Telford.
400XD20

IN MEMORY

CARTIER — In loving memory of a dear father and grandfather Edouard, who passed away December 16, 1965.
We will always remember Thirteen years ago this December
On a cold snowy day
When God called you away.
So now the suffering has ceased
You are sleeping in peace
In the arms of the Almighty
Where we all some day may be.
Sadly missed by Annette, Jean Charles, Eddie and J.C.
389XD20

GAINSFORD - In memory of Darrell who passed away December 19, 1970.
To think we could not say goodbye,
Will always bring regret,
But the ones who love you dearly,
Are the ones that won't forget.
Cledas and Theresa
3098481D20

HODGINS - In loving memory of Osborne Hodgins, who was called home December 29, 1968.
The rolling steam of life flows on,
But still the vacant chair.
Recalls the love, the voice and smile
Of one who once sat there.
Sadly missed by his wife, Evelyn and family.
373XD20

HORNER — In loving memory of a dear Mom and Dad, Mr and Mrs Hugh E Horner, who passed away, Dad - December 25, 1969, and Mom, August 4, 1971.
As time unfolds another year,
Memories keep them ever near,
Silent thoughts of times together,
Hold memories that will last forever.
The family
398XD20

LUSK — In loving memory of our dad, Freddie, who passed away December 25, 1977.
Always remembered.
Karen and Jim
309518D20

LUSK — In loving memory of a dear father and grandfather, Freddie, who passed away December 25, 1977.
Fondly remembered and sadly missed.
Lynn, Wilf, Kevin, Colleen
309458D20

IN MEMORY

LEROY — In loving memory of a dear father and mother, George N. LeRoy, who passed away December 16, 1964, and his wife Edna who passed away December 23, 1970.
December recalls the memory,
Of loved ones gone to rest.
And those who think of them today
Are those who loved them best.
The flowers we lay upon their graves,
May wither and decay,
But the love for them who lie beneath
Will never fade away.
Always remembered by sons Russell and Densel, their wives and families.
234XD20

LUSK — In memory of our dear husband and father, Freddie, who passed away December 25, 1977.
It's lonely here without him,
We miss him every day.
Life is not the same for us
Since he was called away.
Joyce, Freda and Larry
309508D20

MORRISON — In fond and loving memory of a dear brother Edward Smith Morrison who passed away December 10, 1977.
Tis, but a year ago today
Since God called you away.
And we who loved you most
Miss you more each day.
To think we could not say,
Good Bye
Will always bring regret,
But the ones who loved you, dearly
Are the ones that won't forget.
Memories are the lamps,
That light the darkest roads,
To the beautiful hope of reunion,
When we meet at the end of that road.
Sadly missed by sister,
Mrs Roy McMillan.
308898D20

MORRISON — In loving memory of Edward Smith Morrison who passed away December 10, 1977.
One sad and lonely year has passed
Since our great sorrow fell
The shock that we rec'd that day
No one can ever tell.
God gave us strength to meet it,
And courage to bear the blow.
But what it meant to lose you,
No one will ever know.
You were always true and patient
Through the years you struggled on
Now, while you lie in Peaceful sleep,
Your memory we shall always keep.
Sadly missed and always remembered - Fred and Florencia Stevens.
308898D20

RICHARD — In loving memory of a dear mother, Mrs Sarah Richard, who passed away December 20, 1957.
The dearest mother, the kindest friend,
One of the best whom God could lend.
Loving, thoughtful, gentle and true.
Always willing a kind act to do.
The Richard Family
382XD20

SHARPE — In loving remembrance of a dear Mother, Mrs Harry Sharpe, who departed this life on December 22, 1965.
The depths of sorrow we cannot tell,
Of the loss of one we loved so well;
And while she sleeps a peaceful sleep,
Her memory we shall always keep.
Ever remembered by Elwood and Evelyn.
3098381D20

COMING EVENTS

SUNDAY, DECEMBER 24 — Due to the snowstorm last Sunday, many missed Shawville Wesleyan Teens Dramatic Presentation "To All People". Therefore they are going to be presenting their play again on Sunday morning at 11:00 am. All are invited.
309898D20

SUNDAY, DECEMBER 24 — Shawville Wesleyan Church invites you to attend their Christmas Eve Candelite service at 7:30 pm. The service will just be an hour long and will feature a special presentation message of the life of Christ.
309898D20

SUNDAY, DECEMBER 24 — At 7:30 pm Christmas eve service by candle light in which the Christmas film "Truce in the Forest" will be shown. You are invited to this special service at Bethel Pentecostal Tabernacle, Centre St., Shawville, Quebec. All welcome.
3098181D20

TUESDAY, DECEMBER 26 — Boxing Day Snowmobile races to be held at the Arnprior Fair Grounds, \$1600. in prize money and trophies. 18 races on the best half mile track in the Ottawa Valley. Dance in the Curling Club in the evening. For information phone 623-7203 or 623-4410. No collect calls please. Sponsored by the McNab Township Pioneer Committee and the Arnprior Agr. Society.
3086128D20

PINE LODGE NEW YEAR'S EVE Party. Tickets now available. \$15.00 per couple. Limited number only. OTC

SUNDAY, DECEMBER 31 — New Year's Eve Dance, at the Ladysmith TCRA. Music by the Northern Light. Admission \$2.50 adult. Dancing from 9 till 1 am.
3087282D20

SUNDAY, DECEMBER 31 — Pontiac Lions Club New Year's Eve Dance in the RA Community Hall, Campbell's Bay. Music by "Black River". Smorgasbord by Pontiac Lionettes. Limited to 350 people. Call 648-5830 for tickets.
3083828D20

SUNDAY, DECEMBER 31 — At 10:00 pm the annual New Year's Eve Watch-night service. You are invited to the special service at Bethel Pentecostal Tabernacle, Centre St., Shawville, Quebec. All welcome.
3098181D20

FEBRUARY 9, 10, & 11 - Otter lake R.A. will be holding their Annual Winter Carnival. To be announced later.
308888D20

FREE

FREE — Puppies, free to good home, lab and collie mixed, phone 647-2143.
309908D20

TWO PUPPIES, 2 months old, Part German and Lab, good with children, phone 458-2082.
310018D20

PUPS, half Collie, 7 weeks old, to give away, phone 647-3592.
309888D20

SMALL KITTEN to give away to good home, nice Xmas gift, phone 648-2888.
399XD20

WORK WANTED

RUGS and upholstery beautifully cleaned in your home or place of business. All types of material including wool and velvet, dry foam method - call George Lamothe, 648-2601. OTC

WILL do snowblowing, lanes, yards, etc. in the Bristol Norway Bay area. Phone 647-5417 ask for Frank.
3098582J3

MEAT Cut and wrapped, phone 647-3685.
3080378JN24

WILL clean chimneys, Phone Don Rooney, 647-3844.
3101782J3

HOUSEHOLD RENOVATION and REPAIR WORK
Doug Corrigan
647-3283

FOR RENT

2 BEDROOM BASEMENT Apartment, Willow Street, Shawville Available December 1st, call 613-692-3944. OTC

SHAWVILLE- Main Street, Office Space 647-3526 after 5 pm. OTC

BRYSON — 3 bedroom apartment for rent. Tel. 648-5804. OTC

SMALL Office space in Bryson, carpeted, and heated \$100.00 per month. Phone 648-2888.
3056338D20

CAMPBELL'S BAY — Office of small business space, heated and lighted. Phone 648-5970.
3088628D20

OFFICE of business space available, Main Street location in Shawville, phone 647-3718 after 6 pm.
309918D20

BRYSON - 2 bedroom duplex upstairs, all utilities included in rent. Phone 648-2488.
308928JN3

HELP WANTED

HELP WANTED — EXPERIENCED SEAMSTRESS for drapery work. Piece-work rates. Apply to Box M. THE EQUITY, stating experience and giving references. The person we are looking for will be highly qualified and will receive excellent pay.
3086248J10

YOUNG woman or student to live in as mother's helper for appointment call Vicky Smith, Bristol, 647-5583.
3098781D20

BABYSITTER wanted immediately, 5 days a week, to sit at my home. Phone 648-2410.
3089882J3

BABYSITTER to work in my home 5 days a week, phone 647-3795.
3089882J3

Christmas parade at Calumet Island



The Helenettes are dressed warmly for the parade on Calumet Island. Photo by Andai



Joseph Lemay and Santa at Calumet Island. ANDAI PHOTO

BEST WISHES!
Best wishes of the season to all of our friends.
Geo. H. Froats & Sons Ltd.
CEMETERY MEMORIALS
Renfrew, Ont. Tel. 432-4224

Season's Greetings
We wish you and your loved ones a truly festive holiday season.
It's a pleasure to greet you and to say thank you for your patronage.
Pontiac Bus Lines Ltd.
J.A. McGahern & Sons
Serving Pontiac and Renfrew Counties
Pembroke and Petawawa.

Holiday Tip
Don't overlook the customized look you can achieve also by lightly spraying sparkling gold on the bow and paper of a gift-wrapping. Spray-paint the outside of a coffee container, which is particularly suitable since it has a plastic, reusable tight cover, and then pack the items.

MUNICIPALITY OF SHAWVILLE
NOTICE
Garbage will be collected
Wednesday, Dec. 27th
Instead of Christmas Day
and
Wednesday, Jan. 3rd
Instead of New Year's Day

Public Works Canada / Travaux publics Canada
INVITATION TO TENDER
SEALED TENDERS for the projects or services listed below, addressed to Chief, Contract Policy and Administration, National Capital, Department of Public Works Canada, L'Esplanade Laurier, East Tower, 16th floor, 140 O'Connor Street, Ottawa, Ontario K1A 0M3, will be received until 3:00 p.m. on the specified closing date. Tender documents can be obtained through the Plan Distribution Office same address as above. Telephone No. 992-8433.
SERVICES
Caretaking and Interior Cleaning, Post Office Bryson, Quebec
Tender documents are also available from the Postmaster, Post Office, Bryson, Quebec.
Closing Date: **Thursday, January 11th, 1979**
Deppsit: Nil
INSTRUCTIONS
The lowest or any tender not necessarily accepted.

GREETINGS OF THE SEASON
Happy Holidays and Very Best Wishes for the New Year.
HARDY PLANTS
"They're Fresh..... We Grow Our Own"
Shawville, Que. Tel. 647-2680
Forgotten someone? Last minute shopping is made easy - Call us - We deliver.

Pontiac Steam & Gas Assoc.

The Pontiac Steam & Gas Association after holding an interesting and successful Steam Show August 25 - 26th have set their 1979 show date for August 24- 25th. Since the show the club is planning activities for the 1979 show. The show consisted mainly of steam and gas engines both stationary and traction powering a sawmill, shinglemill also threshing demonstrations, along with a horse powered dragsaw plus many other pieces of equipment and tools which were used in the past, were on display. Friday evening saw horse drawing and live entertainment and Saturday the show wound up with local entertainers and a dance.

On October 28th a banquet and dance was held at Pine Lodge for the members along with several guests which included Mr and Mrs Wyman MacKechnie who spoke on his young days in Pontiac County and general history of the

Help Wanted
General Motors dealership requires assistant parts manager. Experience in parts would be an asset. All company benefits. Position open immediately. Apply in person to Keith Hodgins at
J.L. Hodgins Co. Ltd.
Your authorized Chevrolet-Oldsmobile-Chevrolet Truck Dealer
Shawville, Que. Tel. 647-2234

county also in the work of restoring equipment used in the past. Music for the dance which followed was supplied by Eric and Evelyn Campbell accompanied by Mel Kehoe who also called for a number of square dances.

The meeting held at Pine Lodge December 3 consisted of the annual report which turned out to be quite solvent, updating of the club bylaws and the election of officers.

President, Eric Campbell was replaced by Fred Moore, Vice President, Gordon Weedmark was elected by acclamation, Treasurer Richard Marion remains by acclamation, Secretary Willard Clarke also remains by acclamation.

A Gift Certificate Is Always Welcome!
Go now, God bless you one and all, with hearts and hearthstones warm; and may he prosper great and small, and keep us out of harm, and teach us still His sweet goodwill this Merry Christmas morn. God bless you at Christmas and smooth your path through a blessed New Year!
Thank you for your patronage through 1978
MR. FIX-IT
• Remodelling • Repairs • Additions
Eric and Irene Zimmerling

Pontiac County Church Services
Week of January 29, 1978

Published as a public service by THE EQUITY. There is no charge for listings here but changes in services must be made BEFORE 5 P.M. ON MONDAY OF EACH WEEK.

ANGLICAN CHURCH OF CANADA
Parish of Clarendon
Rector the Rev. Harry Bowkett
Lay Readers P. McCord, K. Munro
Holy Trinity Radford Christmas Eve
7:30 p.m. Christmas Communion
St. Paul's Shawville Christmas Eve
11:00 a.m. Family Service
11:30 p.m. Christmas Communion
Christmas Day
9:00 a.m. Christmas Communion
Wed. Dec. 27
10:00 a.m. Holy Communion with special intent for the sick and shut-ins.
The Anglican Parish of Campbell's Bay
The Rev. James Stevenson, Pastor
P.O. Box 68, Campbell's Bay, Tel. 648-5682
CHRISTMAS SERVICES - December 24, 1978
9:00 a.m. Holy Eucharist St. James, Otter Lake
11:00 a.m. Carol Service, at Andrews United Church,
7:30 p.m. Holy Eucharist St. Georges Portage du Fort
10:00 p.m. Holy Eucharist St. Georges, Campbells Bay
7:00 p.m. Thurs. Dec. 21 Christmas Program Parish Hall, Portage du Fort
NEW YEARS EVE SERVICES - December 31, 1978
9:00 a.m. Holy Eucharist St. James Otter Lake
10:30 a.m. Morning Worship, St. Andrews, United Church,
12:00 noon Holy Eucharist St. Georges Portage Du Fort
7:30 p.m. Fri. Jan 5, Epiphany Eucharist and Party, St. George's Campbell's Bay.
Parish of Quyon Rev. John G. Hilton 458-2117
Lay Reader Ken W. Musgrove, Bristol
The feast of the Nativity of our Lord
St. Thomas, The Christ Mass 3:00 p.m. Sun. Dec. 24
St. Georges & St. Matthews Church will come together at Thorne for the Christ Mass at 8:00 p.m. Sun. Dec. 24
St. Johns, Quyon & St. Lukes, Eardley will come together at Quyon for the Christ Mass at 11:00 p.m. Sun. Dec. 24
NEW YEARS EVE CELEBRATION
St. Matthews & St. George's will come together at Charters for 8:00 p.m. Sat. Dec. 30
St. Thomas, Bristol 9:30 a.m. Sun. Dec. 31
St. Johns Quyon & St. Lukes Eardley will come together at Quyon for 11:00 a.m. Sun. Dec. 31
BAPTIST CHURCH
Otter Lake
Mr. Bill Breenahan (presiding)
Sunday Service and Sunday School 7:00 p.m.
Church of the Living God
Rev. Rheel Rivest
Wed 7:30 p.m. Home of R. Rivest Bible Study Hwy 148
Friday - to be announced
Sunday 10:00 a.m. Sunday School all ages James Crawford RR3 Campbell's Bay
Sun 7:30 p.m. Bryson
FREE METHODIST CHURCH
Campbell's Bay
Rev. Maurice R. Vannest
9:45 a.m. Sunday School All Ages
11:00 a.m. Morning Worship
7:00 p.m. Evening Worship
Tuesday 8:00 p.m. Prayer Meeting in homes
Thursday 7:30 p.m. Etude Biblique Francais - Homes
JEHOVAH'S WITNESSES
Kingdom Hall, Shawville
Ernest Sewell presiding
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Tuesday 7:30 p.m. Book Study
Thursday 7:30 p.m. Ministry School
8:30 p.m. Service
LUTHERAN CHURCH
Thorne
Rev. C. Kappes
11 a.m. Services alternating between Zion and St. John's
PENTECOSTAL ASSEMBLIES
Bethel Tabernacle, Shawville
Rev. O. A. White
9:45 a.m. Family Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. Family Night
Bristol Ridge
Rev. David Purdie
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
Wednesday 7 p.m. Prayer Service
PRESBYTERIAN
Fort Coulange Rev. T. A. Pollock
11:15 a.m. Worship and Sunday School

Bristol
Rev. T. A. Pollock
9:30 a.m. Worship and Sunday School
ROMAN CATHOLIC
St. Edward's Parish, Bristol Mines
Rev. M. R. Costello
Hours of Mass
Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9:00 a.m. & 11:00 a.m.
Immaculate Conception, Bryson
Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.
St. John the Evangelist, Campbell's Bay
Rev. Father McEligott
Mass Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 and 11 a.m.
St. Charles Borromeo, Otter Lake
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.
St. James Parish, Portage du Fort
Rev. Ethier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.
St. Mary's Parish, Quyon
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

STANDARD CHURCH
Shawville
Pastor: Rev. Floyd R.J. Druce
Sunday School 10:00 a.m.
Morning Worship 11:00 a.m.
Evening Worship 7:30 p.m.
Wednesdays Prayer & Bible Study 8 p.m.
UNITED CHURCH OF CANADA
Shawville
Rev. Owen MacPhefson Tel. 647-2764
Morning Worship Zion 9:00
Sunday School Shawville 10:00 a.m.
Morning Worship Shawville 11:00 a.m.
Sunday Evening Kerygma Bible Study 7:30 p.m.
Tuesday Brownies 6:30 p.m.
Youth Choir 7:00 p.m.
Sr. Choir 8:00 p.m.
Wednesday CGIT 7:00 upper hall
Explorers 7:00 lower hall
Thursday Youth Bible Study 7:30 p.m.

Campbell's Bay
Joint service with St. George's Anglican Church - using alternate places of worship as announced
Bristol Charge
Rev. Ed McCaig
Christmas Services:
St. Andrew's Knox Saturday December 23, 8 p.m.
Sunday, December 24, 11:00 a.m.
Starks Corners Sunday December 24, 8 p.m.
Quyon Charge
Rev. Frank Bailey
Sunday December 24th only Morning Worship at Wesley 9:30 a.m. and 8:00 p.m. evening
11 A.M. Quyon morning worship
UNITED PENTECOSTAL CHURCH
Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service
Little Stone Church, Portage du Fort
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
WESLEYAN
Shawville
Rev. S. Allan Summers
9:45 A.M. Sunday School
11 A.M. Morning Worship
7:30 Evening Worship
Tues. 8:00 p.m. Prayer & Bible Study
Teens Wednesday at 7:30 p.m.
Waltham & Campbell's Bay
Jack Warder, minister
Sunday School Waltham 10 a.m.
Campbell's Bay 6 p.m.
Worship Service
Waltham 11 a.m.
Campbell's Bay 7 p.m.
Prayer Meeting
Campbell's Bay Tuesday 7:30 p.m.
Waltham Wednesday 7:00 p.m.
Teen Time
Waltham Friday 7 p.m.
Campbell's Bay to be announced weekly



HOLIDAY FEELINGS

BAKERY	
Weston's Brown & Serve Rolls	12's .49
Davidson Whole Wheat Rolls	.59
Weston Cinnamon Scone Rolls	4's .59
Weston Minced Pie	22oz 1.19
Pan Dandy French Sliced Bread	16oz .49
Sunibake Brown & Serve Rolls	12's .59
Sunibake Vanilla or Chocolate Cake	13oz 1.39
Sunibake Cinnamon Rolls	6's .79

PRODUCE	
Fresh Cranberries	16oz .59
Red Emperor Grapes	lb .49
Japanese Mandarin Oranges	9lb box 5.99
Bosc Pears	lb .68
Radish	lb .29
Red Delicious Apples	3lb .88
Canada No. 1 N.B. Potatoes	50lb 2.99
Poinsettias	3.59

FROZEN FOOD	
Frozen Assorted Pan Cake Mix	.29
Rupert Cod Fillets	1lb 1.39
Wong Wing Assorted Chinese Dinners	11oz .99
Fraser Vale Strawberries	15oz .69
Rio Strawberry	15oz .49
York Meat Pies	8oz 2.79
Kent Orange Juice	12oz .65

IN-TOWN GROCERY DELIVERY
 1:00 to 4:30 p.m. - *1.00 per order
 Phone order minimum - *8.00
 Please call before 11:00 a.m.
 Sorry, No Phone Orders on Fridays
CLOSED MONDAYS

Maple Leaf Minced Meat	28oz 1.69
Sifto Salt Shakers	12g .10
Top Valu Apple Juice	48oz .59
Top Valu Fruit Cocktail	28oz .69
Assorted Libby's Relish	12oz 3.89
Schwartz Jaffa Raisins	2lb 2.49
Schwartz Currants	15oz .99
Schwartz Jaffa Store Packed Loose Dates	lb .79
Five Roses All Purpose Flour Paper	3.5kg 1.59
Five Roses All Purpose Flour Paper	11kg 4.49
Scotian Gold Apple Sauce	28oz .69
Red Rose Orange Pekoe Tea Bags	60's 1.69
Mountain Blend Reg. Grind Coffee	1lb 2.89
Clark Tomato Soup	10oz 4.89

SCHNEIDERS -	
Schneiders Minced Meat Tarts	16oz .89
Schneiders Sausage Rolls	lb 1.59
Schneiders all Beef, reg. or country maple Mini Sizzlers	lb 1.59
Schneiders Sliced Cooked Meat	6oz .69
Schneiders Sliced Cooked Ham	6oz 1.29
Schneiders Spread Rolls	8oz .69
Schneiders Mini Deli Chubs	8oz .89
Regal Meat Pie	16oz 1.29

DAIRY	
Black Diamond Cheese Slices	8oz .79
Black Diamond Cheese Slices	16oz 1.49
Health & Beauty	
Ultra Brite Toothpaste	150ml 1.39
Halo Shampoo	225ml .99
Colgate Mouthwash	250ml .99

Sungold Orange Flavor Crystals	4's .79
Nescafe Instant Coffee	10oz 4.89
Unbranded Toilet Tissue	4 rolls .69
Mir Liquid Detergent	2/24oz 1.09
Javex Liquid Bleach	128oz .99
Solo Kitchen Dispenser & Cups	15's .59
Solo Bathroom Dispenser & Cups	15's .39
Catelli Tomato Sauce	28oz .89
Assorted Nestle Puddings	5oz .25
Whole or Sauce Ocean Spray Cranberries	14oz .59

BEEF -	
Canada No. 1 Red or Blue Ribbon Beef From the Chuck English Style Cross Rib Roast	lb 1.59
Boneless Blade Roast	lb 1.69
Lean Minced Beef	lb 1.79
Lean Boneless Stew	lb 1.79
Short Rib Roast	lb 1.29
Sirloin, T-Bone, Top Round, Tenderized, Wing From the Hind All Steaks	lb 2.99

MARY MILES -	
Mary Miles Reg. Weiners	lb .99
Mary Miles Whole or Pieces Reg. Bologna	lb .69
Mary Miles Sausage	lb 1.19
Mary Miles Sausage Meat Rolls	lb .99

BURNS -	
Burns Shamrock Bacon	lb 1.59
Burns Smoked Boneless pieces Back Bacon	lb 2.29
Burns Breakfast Grill	lb 1.39
Burns Store Sliced Cooked Ham	lb 2.59
Marble or Colby Canadian Cheese	lb 1.79

Borden's Egg Nog	32oz .99
Punch Laundry Soap	6lit 2.79
Fab Laundry Soap	6lit 2.29
Sani Pak Garbage Bags	26x36 10's .99
26x36 20's	1.89
Mid Size 10's	.59
20x22 1/2 10's	.69
Maple Leaf Flaked Ham	7 1/2oz 1.29
Aylmer Tomato Juice	48oz .59
Carnation Evaporated Milk	16oz .46
Carnation Evaporated Milk case	21.49
Coffee Mate Coffee Creamer	16oz 1.29
Baggies Sandwich Bags	100's + Bonus .89
Libby's Pure Fancy Pumpkin	28oz .49
Fascination Ice Cream	2lit .99

POULTRY -	
Maple Leaf 6-20lb Miracle Baste Turkey	lb 1.29
Fresh Combination Chicken	12pieces lb .99
2 per bag Fresh Chicken	lb .89
Back Attached Chicken Thighs	lb 1.19
Chicken Drumsticks	lb 1.39

PORK -	
Boneless Boston Butt Roast	lb 1.59
Country Style Whole or Pieces Spare Ribs	lb 1.89
Sliced Side Pork	lb 1.29

MAPLE LEAF -	
Maple Leaf Assorted Sticks	10oz 1.49
Maple Leaf Polish Coil	lb 1.79
Maple Leaf Pieces or Whole Reg. Bologna	lb .99
Maple Leaf Salami Chubs	12oz 1.29
Maple Leaf Golden Fry Sausage	lb 1.59
Maple Leaf Ready to Serve Western Boneless Ham	lb 2.59
Maple Leaf Shankless Picnic	lb 1.29
Jubilee Sliced Bacon	1lb 1.19
Maple Leaf Thrifty Bacon	lb .79
Maple Leaf Sweet Pickled Cottage Rolls	lb 1.59

The Management and Staff wish you a
MERRY CHRISTMAS
 and a **HAPPY NEW YEAR**

STORE CLOSED: DECEMBER 25 and DECEMBER 26 JANUARY 1 and JANUARY 2

